

Министерство образования Республики Беларусь

Учреждение образования

БЕЛОРУССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИНФОРМАТИКИ И РАДИОЭЛЕКТРОНИКИ

Кафедра иностранных языков № 1

GUIDE PRATIQUE DE LECTURE EN FRANÇAIS
POUR ÉTUDE PERSONNELLE

2^{ème} ANNÉE D'ÉTUDES

Пособие по развитию навыков чтения на французском языке
для самостоятельной работы студентов 2-го курса БГУИР
дневной формы обучения

Минск 2002

УДК 804.0(075.8)
ББК 81.471.1 я 73
П 62

Авторы:
А.В. Ваяхина, И.В. Войтова,
Т.Н. Куриленкова, Е.И. Лозицкая

П 62 Пособие по развитию навыков чтения на французском языке для самостоятельной работы студентов 2-го курса БГУИР дневной формы обучения / А.В. Ваяхина, И.В. Войтова, Т.Н. Куриленкова, Е.И. Лозицкая. — Мн.: БГУИР, 2002. — 68 с.: ил.

ISBN 985-444-455-4.

Настоящее пособие представляет собой часть учебно-методического комплекса по развитию навыков чтения на французском языке. Предназначено для самостоятельного изучения и закрепления ряда тем, предусмотренных программой изучения французского языка на втором курсе неязыковых вузов. Пособие предусматривает поэтапное изучение материала с обязательной обратной связью с аудиторной работой и контролем усвоения каждого раздела.

УДК 804.0(075.8)
ББК 81.471.1 я 73

ISBN 985-444-455-4

© Коллектив авторов, 2002
© БГУИР, 2002

DOSSIER I

Задание 1. Прочитайте текст и выделите основные проблемы окружающей среды.

SALE TERRE

Les astronautes de la navette spatiale *Challenger* se sont déclarés étonnés de l'importance de la pollution qu'ils ont vue autour de la Terre, au cours de leur voyage de cinq jours dans l'espace.

«J'ai été consterné de voir combien notre atmosphère devient sale», a notamment dit Paul Weitz, le commandant du camion de l'espace, au cours d'une conférence de presse au Centre spatial de Houston, Texas.

«Notre monde est malheureusement en train de devenir une planète grise... Nous sommes en train de polluer notre propre maison», a-t-il ajouté, précisant que l'ensemble du monde est touché, y compris les pays en voie de développement.

PÉRIL EN LA DEMEURE

L'eau: Cette ressource vitale pour toutes les espèces se raréfie non seulement aux tropiques mais aussi sous les altitudes tempérées. La moyenne disponible par habitant et par an va passer d'un peu moins de 8 000 m³ actuellement à 4 000 m³ dans les deux ou trois décennies à venir. Plus d'un milliard de personnes n'ont toujours pas accès à l'eau potable dans le monde. Rappelons que moins de 3 % de l'eau de la planète est douce, et que la plus grande partie se trouve aux pôles sous forme de glace. La superexploitation des mers et des océans, ainsi que les pollutions industrielles, ménagères ou nucléaires, menacent gravement leur capacité de renouvellement.

L'air: Les pollutions par l'ozone l'été et l'oxyde d'azote l'hiver affectent la santé des habitants des grandes villes. Asthme et troubles cardio-vasculaires concernent un nombre toujours plus grand de citoyens. Premier accusé: la circulation automobile.

La dégradation des sols: L'agriculture intensive et l'emploi massif des engrais chimiques et des pesticides dans les pays développés, les déforestations aux tropiques accélèrent la détérioration des sols, un patrimoine qui a mis parfois des millions d'années pour se constituer. L'irrigation intensive provoque tous les ans la salinisation de milliers d'hectares.

Le climat: La concentration de CO₂ dans l'atmosphère est actuellement de 369 ppm (parties par million) par m³ d'air, contre 280 au XIX siècle. Les scientifiques prévoient 500 ppm en 2050. Les changements climatiques devraient être importants: hausse du niveau des mers due à la fonte des glaces des pôles, tempêtes et pluies plus fréquentes et plus violentes, réchauffement des zones tempérées, avancée des déserts, provoquant des ruptures dans la production alimentaire...

L'extinction des espèces: D'ici à 2050, la moitié des espèces animales que nous connaissons aujourd'hui pourraient disparaître.

Задание 2. На основе контекста определите значения следующих слов и выпишите слова и словосочетания, имеющие негативное значение.

être consterné, l'eau douce, l'atmosphère sale, malheureusement, les ressources vitales, menacer gravement, la capacité de renouvellement, les troubles, avoir l'accès, la dégradation, la déforestation, un patrimoine, l'avancée des déserts, la fonte des glaces des pôles, l'extinction des espèces, le péril, ménager la santé, affecter la santé, les pays développés, la production alimentaire, l'eau potable

Задание 3. Найдите x. Обратите внимание на суффиксы и префиксы, меняющие значение однокоренных слов:

1. L'importance : important = x : важный, значительный
2. Polluer : la pollution = x : загрязнение
3. Rare : se raréfier = редкий : x
4. L'exploitation : la superexploitation = эксплуатация : x
5. Nouvel : le renouvellement = новый : x
6. Troubler : les troubles = нарушать : x
7. Les déforestations : la forêt = x : лес
8. La détérioration : détériorer = x : портить, приводить в негодность
9. La salinisation : salin : le sel = x : соляной, солончак : соль
10. Haut : la hausse = высокий : x
11. Fondre : la fonte = таять : x
12. Chaud : le réchauffement = теплый : x
13. Avancer : l'avancée = продвигаться вперед : x
14. Les citadins : la cité = x : город

Задание 4. Восстановите начальную форму подчеркнутых в тексте слов и определите их значение по словарю.

Задание 5. Найдите в тексте факты, которые подтверждают следующие выводы. Обратите внимание, что главная информация обычно содержится в первом предложении абзаца.

1. Les changements climatiques sont importants.
2. L'eau, cette ressource vitale pour toutes les espèces se raréfie.
3. Les pollutions de l'air affectent la santé des citadins.
4. La détérioration des sols est accélérée.
5. Plusieurs espèces animales sont en voie de disparition.
6. Notre monde devient une planète grise.

Задание 6. Найдите в тексте предложения со следующими словами и словосочетаниями и сократите их до минимума, сохранив основное содержание. Например: D'ici à 2050, la moitié des espèces animales que nous connaissons

aujourd'hui pourraient disparaître. — La moitié des espèces animales pourraient disparaître.

La détérioration des sols, l'extinction des espèces, l'irrigation, l'eau potable, être en train de faire qch, l'avancée des déserts, la superexploitation des mers et des océans, le patrimoine, le réchauffement des zones tempérées, les pollutions industrielles, ménagères ou nucléaires; affecter la santé, menacer, l'emploi massif des engrais chimiques et des pesticides, capacité de renouvellement, les déforestations, la fonte des glaces des pôles

Grammaire:

Concordance des temps (Согласование времен)

Согласованием времен называют употребление времен в придаточном предложении в зависимости от времени действия в главном предложении.

Если глагол главного предложения стоит в *présent de l'indicatif*, для выражения одновременности с действием главного предложения (*simultanéité*) употребляется *présent de l'indicatif*; для выражения предшествования (*antériorité*) — *passé composé*, *passé simple* или *imparfait*; для выражения следования (*postériorité*) — *futur simple*:

Je sais que mon ami Pierre est déjà parti et qu'il travaille à Marseille, mais je ne sais pas quand il reviendra dans sa ville natale.	Я знаю, что мой друг Пьер уехал и работает в Марселе, но я не знаю, когда он вернется в свой родной город.
--	--

Plan du présent:

Proposition principale (Главное предложение)	Proposition subordonnée (Придаточное предложение)		
	Simultanéité	Antériorité	Postériorité
Présent de l'Indicatif	Présent	Passé composé	Futur simple
Je pense Я думаю,	qu'il part ce soir. что он уезжает сегодня вечером.	qu'il est parti. что он уехал.	qu'il partira. что он уедет.

Если глагол главного предложения стоит в одном из прошедших времен (*passé composé*, *imparfait*, *passé simple*), то для выражения одновременности с действием главного предложения употребляется *imparfait*, для выражения предшествования — *plus-que-parfait* и для выражения следования — *futur dans le passé*:

Je savais que mon ami Pierre était déjà parti et qu'il travaillait à Marseille, mais je ne savais pas quand il reviendrait dans sa ville natale.	Я знал, что мой друг Пьер уже уехал и работает в Марселе. Но я не знал, когда он вернется в свой родной город.
--	--

Plan du passé:

Proposition principale	Proposition subordonnée		
	Simultanéité	Antériorité	Postériorité
	Imparfait	Plus-que-parfait	Futur dans le passé
Passé composé J'ai pensé Я подумал,	qu'il partait что он уезжает.	qu'il était parti. что он уехал.	qu'il partirait. что он уедет.
Imparfait Je pensais Я думал,			
Passé simple Je pensai Я подумал,			

Примечание. В плане прошедшего времени imparfait придаточного предложения, обозначающее действие, одновременное главному, переводится настоящим временем:

J'ai demandé ce qu'il faisait. — Я спросил, что он делает.

Futur dans le passé

Futur dans le passé образуется от основы *futur simple* путем прибавления окончаний *imparfait*: -ais, -ais, -ait, -ions, -iez, -aient:

Infinitif	Futur simple	Futur dans le passé
parler	je parlerai	je parlerais
finir	je finirai	je finirais
avoir	j'aurai	j'aurais
voir	je verrai	je verrais
venir	je viendrai	je viendrais

Задание 7. Определите сказуемые главного и придаточного предложений. Объясните употребление времен. Переведите предложения.

1. Jean-Marc regarda Carole et constata qu'elle écoutait le pianiste émerveillé. 2. Il pensa qu'elle n'était pas mélomane et qu'elle feignait d'admiration. 3. Elle a dit qu'elle avait mille fois entendu cette pièce. 4. Carole se pencha vers Jean-Marc et dit qu'elle partirait, parce qu'elle était fatiguée. 5. Il lui demanda si elle avait besoin de lui.

Задание 8. Поставьте глаголы в скобках в *Futur dans le passé*.

1. Il a dit qu'il (arriver) demain. 2. Elle écrivit qu'elle (venir) chez nous pour les vacances. 3. Nous avons décidé que nous (partir) à quatre heures de l'après-midi. 4. J'étais sûr que tu (passer) bien les examens. 5. Il a dit qu'il (finir) ce travail à sept heures du soir. 6. Elle pensa qu'elle ne le (revoir) jamais. 7. Tu savais que je (être) à la maison à temps. 8. Elle a dit qu'elle me (attendre) jusqu'à six heures. 9. Il pensait que demain il (falloir) se lever tôt.

Задание 9. Поставьте глаголы в скобках в нужном времени.

1. Marie nous a écrit qu'elle ne (pouvoir) pas venir chez nous pour les vacances. 2. Mon frère a dit qu'il (vouloir) entrer à la faculté des télécommunications. 3. J'ai pensé que tu (naître) à Paris. 4. Notre grand-mère nous a annoncé qu'elle (prendre) sa retraite. 5. Elle a remercié son mari qui lui (apporter) un billet de théâtre. 6. Je savais qu'il ne (oublier) jamais ses promesses. 7. Il a demandé combien (coûter) une belle robe. 8. Elle savait qu'elle ne (revenir) plus dans cette ville.

Задание 10. Прочитайте текст и найдите ответ на вопрос: De quelle manière notre vie changera-t-elle avec l'apparition des robots domestiques?

LES ROBOTS SONT PARMIS NOUS

«Parce qu'il est fait de métal, parce qu'il pense avec des microprocesseurs, le robot est presque toujours regardé avec froideur, même s'il fait preuve de qualités surhumaines. Le robot est souvent attaqué par des gens qui souffrent du «complexe de Frankenstein» et qui voient en ces pauvres machines des créatures terribles et dangereuses.»

Ces quelques lignes, écrites par Isaac Asimov, résument toute l'histoire de l'homme face au robot. Depuis toujours, l'homme est fasciné par l'idée de créer artificiellement la vie, mais en même temps il en a peur. Le robot tire son nom du tchèque «robot», ce qui signifie «travail obligatoire». C'est bien l'idée que nous nous faisons du robot: il doit nous être soumis, il doit être l'esclave. Mais comme tout esclave, nous sentons qu'il pourrait se révolter et même dépasser le maître. C'est ce qui arrive bien souvent dans les romans ou dans les films de science-fiction.

Mais voyons plutôt les robots réels d'aujourd'hui. Ceux-ci sont toujours nos fidèles serviteurs, même s'ils sont déjà capables de prendre eux-mêmes certaines décisions. C'est surtout dans l'industrie qu'on les rencontre, ces travailleurs infatigables et disciplinés. Ils assemblent, soudent, coupent, polissent, peignent, portent ou déplacent, font toutes sortes de travaux désagréables ou pénibles, 24 heures sur 24 heures, s'il le faut. Il y en a qui travaillent à des températures insupportables ou dans un air irrespirable.

Voici Jojo. Il travaille chez Citroën. Un robot vraiment sympa, toujours de bonne humeur. Tout seul il effectue en 4 minutes 88 points de soudure. Avant Jojo, il fallait deux fois plus de temps à deux ouvriers spécialisés pour effectuer le même tra-

vail. Pendant des années, il pourra répéter les mêmes gestes. Objectif: produire plus, avec des charges moins élevées, donc améliorer la compétitivité de l'entreprise. Autre avantage: les conditions de travail. Aucun danger d'accident pendant les opérations et un niveau sonore très réduit. Mais dans l'avenir, les électroniciens prendront la place des O.S.

C'est la conquête spatiale qui a stimulé le développement du robot. En 1976 déjà, les Américains lançaient un robot très sophistiqué en direction de Mars, le Viking 2. Automatiquement, l'engin est descendu sur la planète, a ramassé des échantillons du sol, les a analysés et a envoyé les résultats par photos sur la terre.

Le robot est assurément appelé à un bel avenir. Mais il reste quelques problèmes. Pour qu'ils puissent travailler comme les hommes, il faut donner aux robots une meilleure vision et le sens du toucher. Le geste si simple pour nous de prendre un objet dans une caisse est extrêmement compliqué pour la machine. La caméra de télévision reconnaît sans peine un objet isolé, mais elle est à peu près incapable de le reconnaître pêle-mêle avec d'autres objets.

Autre problème: le sens du toucher. Il faudrait réaliser une main artificielle assez sensible pour saisir un oeuf sans l'écraser, et, aussitôt après, prendre un lingot de plomb sans le laisser tomber.

Pour les apôtres de la robotique, il ne fait pas de doute que l'usine entièrement automatisée sera un jour ou l'autre assez banale. Il se peut fort bien que dans quelques années le travail essentiel du personnel de certaines usines sera de surveiller le travail des robots. Une nouvelle génération de robots apparaîtra dans les usines et dans les bureaux: elle pourra entendre et parler.

Avec ces nouveaux esclaves, notre temps de travail diminuera sensiblement. Selon certains futurologues, nous allons vers une nouvelle société, la société des loisirs.

La question à l'ordre du jour sera alors: que faire de son temps libre? Perspective agréable. Mais nous n'en sommes pas encore là...

Notes: Frankenstein — personne célèbre de la science-fiction (romans et films).

C'est un savant qui fabrique un homme à partir de cadavres. Le monstre finit par tuer celui qui l'a créé.

Asimov Isaac (né en 1920) — auteur américain de science-fiction.

Oeuvres e.a. *Les Robots* (1950) et *Fondations*.

O.S. — abréviation de *ouvrier spécialisé*

Задание 11. Найдите в тексте ответы на следующие вопросы:

1. Pourquoi, selon Asimov, n'aimons-nous pas les robots? Et pourquoi avons-nous tort? 2. Expliquez l'origine du mot «robot». 3. Les robots ont des qualités «surhumaines». Démontrez-les 4. Qui est Jojo? Quel est son travail? Quel est l'objectif de la firme qui l'emploie? Quels autres avantages y a-t-il à l'employer? Quelle est la conséquence pour l'emploi? 5. Expliquez le travail de Viking 2. 6. Pour perfectionner encore les robots actuels, il y a quelques problèmes à résoudre. Lesquels? 7. Quelles

sont les prévisions des optimistes pour l'avenir, à propos de la robotique? 8. Quelle nouvelle société pourrait alors voir le jour?

Задание 12. Remplacez les mots entre parenthèses par des expressions synonymes du texte.

1. Il regarde son maître (d'un air froid). 2. Malgré cela, le film m'(attire d'une manière irresistible). 3. Les ouvriers (mettent ensemble) les pièces détachées. 4. On cherche par tous les moyens à (rendre meilleure) (la position concurrentielle) de la firme. 5. Dans cet atelier le niveau (du bruit) est (rendu plus bas). 6. A quoi la conquête (de l'espace) a-t-elle servi? 7. Pour faire connaître le nouveau produit, la firme distribue gratuitement des (petites quantités de ce produit). 8. C'est (certainement) une bonne idée, cela. 9. Tous les vêtements se trouvent (en désordre) dans la valise. 10. Attention, tu vas (casser) les oeufs, en les mettant sous les autres marchandises. 11. L'or est vendu en (petits blocs). 12. Es-tu convaincu par ces (gens qui défendent avec enthousiasme) la robotique? 13. Les (savants qui étudient le futur) nous font découvrir des (vues) fantastiques.

Задание 13. Complétez les phrases avec l'un des adjectifs suivants du texte et accordez-les en genre et en nombre avec le substantif correspondant :

Discipliné / infatigable / irrespirable / pénible / sophistiqué / surhumain

1. Jeanne travaille nuit et jour, elle est 2. Les soldats exécutent tous les ordres, ils sont 3. J'étouffe ici, l'air est 4. Personne ne peut faire ce travail tout seul, il faudrait des qualités 5. J'ai à te dire une chose désagréable, cela m'est bien 6. Cette calculatrice a énormément de possibilités, elle est très

Задание 14. Complétez les phrases avec les mots suivants :

Les cinq sens de l'homme sont: la vue, l'ouïe, l'odorat, le goût, le toucher

1. Les oreilles sont les organes de 2. Le chien de chasse possède un ... très développé. 3. Le braille est un système de lecture par 4. Ce cuisinier a un ... très fin. 5. Blessé aux yeux, il a perdu

DOSSIER II

Задание 1. Lisez le texte et trouvez dans celui-ci la phrase qui exprime l'idée principale.

L'ÉCOLOGIE SANS ILLUSIONS

Pourquoi restez-vous enfermés dans des villes pleines de fumée? Écrivait déjà saint Jérôme à un groupe de chrétiens citadins. De saint François d'Assise à Jean-Jacques Rousseau, la nature a toujours trouvé, dans chaque génération, ses amoureux

et ses protecteurs. De nos jours, l'écologie est devenue une préoccupation importante de beaucoup de jeunes. A première vue, ceci peut paraître surprenant. Nos villes sont bien moins polluées qu'à l'époque du charbon. Notre hygiène est bien meilleure depuis la généralisation des égouts et des poubelles. Nous n'avons jamais eu de nourriture aussi bien contrôlée.

La pollution et les menaces sur l'environnement ont toujours existé, mais nous le sentons mieux aujourd'hui. Peut-être quelques accidents spectaculaires de pétroliers géants nous ont ouvert les yeux. Nous avons pris conscience que le problème est devenu planétaire. La crise énergétique a révélé les limites de nos ressources naturelles et les gaspillages de notre société de consommation.

Maurice Strong est un de ceux qui donnent l'alerte. Ce haut fonctionnaire de l'O.N.U. nous met en garde: la protection de la planète, c'est tout, sauf un luxe. Nous lui avons posé quelques questions.

- Peut-on dire que les écologistes ont déjà obtenu quelques résultats?
- Ils ont été entendus en partie, du moins dans le monde industriel. Ça et là, l'air est devenu plus propre. La lutte contre le bruit est engagée. On a entrepris de nettoyer des rivières comme la Tamise. Mais à cause de la récession économique, on constate une marche arrière dans tous les pays. Les gouvernements ont tendance à assouplir ou à «oublier» les règlements, pour ne pas gêner les industriels, déjà trop frappés par la crise. Les amendes sont insuffisantes ou ne sont pas appliquées. Les problèmes n'ont pas disparu. Le nombre des maladies liées à l'environnement augmente. Le pillage des ressources naturelles continue. Cela se fait sans bruit.

Il y a aussi, partout sur notre planète, des pluies dangereuses, des pluies acides. Ces pluies sont causées surtout par les fumées toxiques des usines, qui contiennent trop de soufre.

- Quelles sont les conséquences de cette pollution continue?
- Dans tous les pays les grands monuments du passé sont attaqués. En quelques décennies ils ont souffert plus qu'au cours des siècles précédents. Voyez Athènes, Rome, Venise... Du Canada à l'Australie certaines espèces d'arbres meurent. Les beaux lacs de Finlande, autrefois riches en poisson, reflètent aujourd'hui une eau morte. En Afrique, l'extension du désert menace des millions de gens. La disparition des forêts de l'Himalaya provoque régulièrement des inondations catastrophiques en Inde. Voilà quelques faits qui devraient nous faire réfléchir.
- Pourtant ce n'est pas à ces catastrophes que nous pensons quand nous craignons pour la survie de l'humanité, c'est plutôt à la menace d'une guerre atomique.
- Une guerre atomique, on peut l'éviter jusqu'au dernier moment. On peut décider d'appuyer sur le bouton ou pas. Alors que les catastrophes écologiques se préparent lentement, comme un cancer qui ronge notre planète. Si on s'en préoccupe trop tard, il n'y a plus rien à faire.
- Que pourrions-nous faire encore?
- Les pays industriels pourraient aider au reboisement du tiers monde. Il faudrait arrêter de vendre aux pays pauvres des pesticides et des produits chimiques interdits ici. Nous pourrions cesser d'importer des matériaux, comme le bois, dont

l'exploitation est dangereuse pour l'équilibre naturel. Il faut mieux contrôler les fumées des usines.

- Mais comment arriver à tout cela?
- Les pays riches devraient faire une révolution dans leur façon de penser et de vivre. Il faudrait choisir la qualité de la vie, au lieu de vivre pour consommer. Développer aussi l'énergie solaire: arrêter cette course folle à l'armement. Le problème est simple: sommes-nous prêts à sauver la nature, pour sauver nous-mêmes? Aimer la nature c'est aimer la vie.

Задание 2. Найдите в тексте ответы на следующие вопросы:

1. Donnez quelques exemples d'écologistes avant la lettre. 2. Pourquoi, à première vue, l'intérêt actuel pour l'écologie semble-t-il surprenant? 3. Comment avons-nous pris conscience des dangers qui menacent notre planète? 4. Montrez qu'on a quand même fait quelques progrès dans la protection de la nature. 5. Pourquoi les lois ne sont-elles pas toujours respectées par les industriels? 6. Quels grands problèmes écologiques se posent aujourd'hui? 7. Qu'est-ce qui cause actuellement la dégradation rapide de monuments anciens? Et la mort de certaines espèces d'arbres? 8. Donnez quelques autres exemples de catastrophes écologiques. 9. Qu'est-ce qui peut expliquer l'indifférence relative du grand public? 10. Que pourrions-nous faire immédiatement? 11. De quelle manière notre façon de vivre devrait-elle changer?

Задание 3. Замените слова в скобках синонимичными словами и выражениями из текста.

1. Les (habitants des villes) ont d'autres (soucis) que les paysans. 2. Il y a une manifestation de (gens qui veulent protéger la nature). 3. Un (très grand navire qui transporte du pétrole) est entré dans le port. 4. Depuis la crise (de l'énergie) nous luttons contre (les dépenses inutiles) de nos (réserves) naturelles. 5. Les écologistes ont donné (l'alarme). 6. Depuis la (crise économique), certains règlements sont (rendus plus souples). 7. Notre (milieu de vie) a beaucoup souffert pendant la dernière (période de 10 ans). 8. Il y a (un agrandissement constant) du désert. 9. Nous nous (faisons des soucis pour) la disparition des bois. 10. Il faudrait limiter l'emploi des (moyens chimiques pour tuer les insectes et les mauvaises herbes).

Задание 4. Дополните фразы следующими словами:

une amende / une poubelle / une pluie acide / une survie / une inondation / une station d'épuration / un égout / un gaspillage / un pillage / un reboisement

1. Veux-tu mettre les épluchures des oranges à la 2. L'eau sale de la maison arrive dans 3. Le chauffeur qui a causé l'accident a dû payer 4. Les voleurs ont cassé la vitre et ils ont pris tous les bijoux; c'est un vrai 5. Le soufre des fumées se combine avec l'eau des nuages pour former 6. A la suite des pluies continues, la digue a cédé et il y a eu 7. Plusieurs personnes sont mortes, d'autres luttent pour

leur 8. L'eau sale de la rivière est rendue propre dans 9. Les Cévennes ont été recouvertes d'arbres, grâce au 10. Acheter des choses qu'on n'utilise pas, c'est du

Задание 5. Выпишите ключевые слова и выражения из текста, которые можно использовать при обсуждении следующих вопросов. Выразите ваше мнение и подготовьте его аргументацию.

1. Avez-vous constaté vous-mêmes des dégradations du milieu dans lequel vous vivez? Donnez des exemples.
2. Que fait-on dans votre ville ou village pour protéger l'environnement?
3. Que pensez-vous des écologistes et de leurs actions?
4. Supposez que vous soyez bourgmestre. Que feriez-vous pour rendre votre ville ou commune plus vivable?

Grammaire:

Discours direct et discours indirect (Прямая и косвенная речь)

Косвенная речь представляет собой один из видов дополнительных придаточных предложений и поэтому подчиняется правилам согласования времен изъявительного наклонения.

Discours direct Прямая речь	Discours indirect Косвенная речь
Il demande: «Quand pars-tu?» Он спрашивает: «Когда ты уезжаешь?»	Il demande quand tu pars. Он спрашивает, когда ты уезжаешь.
Il lui a demandé: «Quand pars-tu?» Он его спросил: «Когда ты уезжаешь?»	Il lui a demandé quand il partait. Он его спросил, когда он уезжает.

Одним из видов косвенной речи является косвенный вопрос.

Question directe Прямой вопрос	Question indirecte Косвенный вопрос
Qui parle? Кто говорит?	Je veux savoir qui parle. Я хочу знать, кто говорит.
Où vas-tu? Куда ты идешь?	J'ai demandé où il allait. Я спросил, куда он идет.
Comment te sens-tu? Как ты себя чувствуешь?	Je lui ai demandé comment il se sentait. Я его спросил, как он себя чувствует.

Если прямой вопрос начинается с одного из вопросительных слов *qui, quand, pourquoi, où, quel, combien, comment, lequel*, то косвенный вопрос начинается с этого же слова.

Формы *que?* и *qu'est-ce que?* в косвенном вопросе заменяются на *ce que*; форма *qu'est-ce qui* на *ce qui*:

Qu'est-ce que tu fais? — Что ты делаешь?

Je demande ce que tu fais. — Я спрашиваю, что ты делаешь?

Qu'est-ce qui se passe? — Что происходит?

Je demande ce qui se passe. — Я спрашиваю, что происходит.

Если прямой вопрос строится без вопросительного слова, то косвенный вопрос вводится союзом *si* (ли):

Viendrez-vous me voir? — Вы меня навестите?

Je demande si vous viendrez me voir. — Я спрашиваю, навестите ли вы меня.

Как правило, в косвенном вопросе наблюдается прямой порядок слов:
Que lis-tu? — Что ты читаешь?

Je veux savoir ce que tu lis. — Я хочу знать, что ты читаешь.

Однако инверсия делается в предложении с подлежащим, выраженным существительным:

Je sais où habite Michel. — Я знаю, где живет Михаил.

Задание 6. Трансформируйте прямую речь в косвенную.

a) 1. Je lui demande: «Qu'est-ce que tu fais aujourd'hui?» 2. Il me demande: «Pourquoi ne viens-tu pas chez moi?» 3. On leur demande: «Comment cela s'est-il passé?» 4. Tu me demandes: «Viendrez-vous ce soir?» 5. Pierre dit à ses camarades: «Commencez la réunion sans moi». 6. Nous demandons: «Avez-vous fait cet exercice?» 7. Elle demande: «Qui va au théâtre?» 8. Je veux savoir: «Quand partez-vous?»

b) 1. Carole a dit: «C'est affreux! Je ne peux jamais entendre un concert jusqu'au bout». 2. Il demanda: «Es-tu fatiguée?» 3. Elle répondit: «Je suis saturée de musique, c'est trop beau». 4. Carole ajouta: «Je peux très bien rentrer seule». 5. Il a dit: «Je suis sûr, que tu seras contente». 6. Elle lui a dit: «J'ai entendu ce concert mille fois».

Задание 7. Трансформируйте фразы по модели:

Modèle: Il dit à l'élève: «Prends le livre». — Il lui dit de prendre le livre.

1. Le professeur dit aux étudiants: «Ouvrez les livres». 2. La mère dit aux enfants: «Ne faites pas de bruit». 3. Il m'a dit: «Pense à tes parents». 4. Il lui dit: «Va voir ce film». 5. Le docteur dit: «Prenez l'ordonnance et allez à la pharmacie».

Задание 8. Прочитайте текст и дайте определение слову «la mondiovision».

LA TÉLÉ DIRECTE

«Ici New York. Donc nous sommes en direct par satellite des Etats-Unis vers l'Europe...»

C'était en 1962. Pour la première fois, des images tombées du ciel venaient de franchir l'océan Atlantique.

Pour la première fois, l'Europe regardait vivre en direct l'Amérique. La mondiovision était née. Et le moins qu'on puisse dire est que la recette fut bonne. Mieux encore, les satellites sont aujourd'hui devenus rentables sur des distances de l'ordre du millier de kilomètres, c'est-à-dire à l'échelle d'un pays comme la France. Mais il s'agit toujours de satellites destinés à parler à de gigantesques antennes.

Avec la télévision directe, il en va tout autrement.

En orbite, à 36 000 km de la terre, immobile par rapport au sol, le satellite avec ses immenses panneaux solaires de 15 mètres de long. Les émissions de télévision sont émises à partir d'une seule grande antenne en direction du satellite, qui les réexpédie d'un seul coup sur l'ensemble du territoire, en direction de milliers d'antennes individuelles.

L'avantage est évident: finies les zones d'ombre, finie l'installation coûteuse des réémetteurs. D'un seul coup, d'un seul, tout le monde peut recevoir les images. A condition, bien sûr, de disposer d'une antenne individuelle.

L'enjeu est considérable. Chaque pays européen est sur les rangs pour disposer de son propre satellite, qui arrosera son territoire, mais également celui du voisin. Et ce, avec cinq canaux. Reste à savoir ce que nous ferons de toutes ces images tombées du ciel...

Задание 9. Найдите в тексте ответы на вопросы:

1. Quand la «mondiovision» est-elle née? 2. Expliquez comment nous recevons les images par les satellites traditionnels? 3. Qu'est-ce qui est nouveau dans le système de la télévision directe? 4. D'où vient l'électricité nécessaire au satellite qui envoie les images? 5. Comment le téléspectateur reçoit-il ces images? 6. Quels sont les avantages de ce système? 7. Quels problèmes la télévision directe pose-t-elle?

Задание 10. Remplacez les mots entre parenthèses par des expressions synonymes du texte.

1. En 1962 les premières images américaines (traversent) l'Atlantique. 2. (La plus petite chose) qu'on puisse dire, c'est que c'était fantastique. 3. Il y a un commerce (par lequel il gagne beaucoup d'argent). 4. Le prix d'une vidéocassette est (d'à peu près 10 E). 5. Les anciens satellites sont (faits pour) parler à des antennes (énormes). 6. Avec la télé directe (cela marche) tout autrement. 7. Le satellite semble être (toujours à la même place). 8. Il a de (très grands) panneaux (qui tirent leur énergie du so-

leil). 9. Il (envoi de nouveau) les images (vers des) milliers d'antennes individuelles. 10. C'est une installation (qui coûte cher). 11. Chez soi, il suffit d'(avoir) une antenne spéciale. 12. Chaque pays (entre en concurrence) pour avoir son propre satellite.

Задание 11. Дополните предложения словами из текста.

1. Quand mon frère fait la cuisine, il a besoin d'un livre de 2. C'est un lancement réussi, le satellite est en 3. Il fait trop chaud au soleil, mettons-nous à l'... . 4. Le gazon risque de brûler, il vaut mieux l'... . 5. Il y a beaucoup d'argent à gagner ou à perdre, l'... est considérable. 6. Dans un atlas, les cartes géographiques sont dessinées sur

Задание 12. Составьте сочетания слов левой колонки со словами правой колонки. Выполните согласование в случае необходимости.

1	le satellite	a	en direct
2	le panneau	b	d'ombre
3	une antenne	c	en couleurs
4	la zone	d	publicitaire
5	une émission	e	mondial
6	un événement	f	solaire
7	un spot	g	de télécommunications
8	la télé	h	parabolique

Задание 13. Выявите соответствия между правой и левой колонками.

1	un magnétoscope	a	supprimer les antennes individuelles
2	la télédistribution	b	projeter des informations écrites
3	télétexte	c	diffuser les programmes internationaux
4	la télécommande	d	enregistrer des programmes télévisés
5	l'Eurovision	e	changer de programme à distance

DOSSIER III

Задание 1. Прочитайте текст и заполните таблицу:

ENVIRONNEMENT: LA LONGUE MARCHÉ VERS UNE GESTION PLANÉTAIRE

Protocoles de Montréal ou de Kyoto, conventions de Washington ou de Bâle, les textes internationaux sur l'environnement se sont multipliés lors des trois dernières décennies du XX^e siècle. Les 180 membres des Nations unies construisent ainsi, pas à pas, un corpus juridique qui ne dit pas encore tout à fait son nom. Les enjeux

environnementaux pèsent en effet d'un poids inconnu jusqu'alors. Ils intéressent tous les secteurs de l'activité humaine et se moquent des frontières des Etats. D'où l'idée émergente d'une «gouvernance» mondiale apte à faire respecter un bien commun: la Terre.

Les premières conventions internationales ont été signées à la fin du XIX^e siècle. Elles concernaient les régions et s'intéressaient particulièrement à la préservation de quelques espèces animales rares.

En 1930, la convention de Washington prohibant le trafic des espèces sauvages marque un premier tournant. C'est un texte de portée mondiale qui interdit le commerce des animaux exotiques en général, de l'ivoire en particulier.

Le protocole de Montréal constitue une autre étape historique. Signé en 1987, ce texte impose l'interdiction de tous les produits chloro-fluorés (CFC) présents principalement dans les systèmes de réfrigération domestiques ou industriels. Il s'agit de préserver la couche d'ozone stratosphérique rongée par les émissions de chlore dans l'atmosphère. C'est la première fois qu'un texte est signé par l'ensemble des nations pour résoudre un péril qui intéresse au même chef la planète entière. La production mondiale de CFC a été totalement arrêtée en 1994, et l'on a constaté en 1999 une première réduction du trou dans la couche d'ozone située au-dessus des pôles Nord et Sud.

En 1992, la Conférence des Nations Unies sur l'environnement et le développement, dite «sommet de la Terre», à Rio de Janeiro, officialise la signature de plusieurs textes internationaux à la portée aussi globale que le protocole de Montréal. Les conventions sur le climat, la biodiversité et la lutte contre la désertification sont cependant bien plus difficiles à mettre en oeuvre. Près de dix ans après ce sommet, la biodiversité est toujours l'objet de négociations et la lutte contre la désertification est restée au point mort. La convention Climat est celle qui a le plus progressé, notamment grâce au protocole de Kyoto signé en 1997.

Cet accord prévoit de réduire l'émission de six gaz à effet de serre responsables du réchauffement de l'atmosphère planétaire et donc de changements climatiques.

L'Europe est désormais décidée à aller plus loin en poussant l'idée de «gouvernance» qui consisterait à harmoniser des accords mondiaux de préservation de la nature et de lutte contre les pollutions.

Principaux engagements internationaux de protection de l'environnement qui, pour entrer en vigueur, doivent être signés et ratifiés par un certain nombre d'Etats: traités de l'Antarctique de 1959 et 1980, Convention Ramsar sur les marécages de 1971, Convention de Londres sur le traitement des déchets de 1972, Convention sur le commerce international des espèces menacées de 1973, Convention de Vienne sur la protection de la couche d'ozone de 1985, Convention de Bâle sur les mouvements transfrontaliers de déchets toxiques de 1989, Convention sur la biodiversité de 1992, protocole de Kyoto sur le climat de 1992, Convention des Nations Unies sur la lutte contre la désertification de 1994.

Date	Evénement
------	-----------

1930	la convention de Washington interdisant le trafic des espèces sauvages
1959	
1971	
1972	
1973	
1980	
1985	
1987	
1989	
1992	
1994	
1997	
1999	

Задание 2. Подберите синонимы из правой колонки к словам в левой колонке.

1.	la préservation	a	la disparition des forêts
2.	prohiber	b	la gestion
3.	la désertification	c	se soucier
4.	la gouvernance	d	interdire
5.	la récession	e	peu à peu
6.	la déforestation	f	la protection
7.	se préoccuper	g	très important
8.	pas à pas	h	l'avancée des déserts
9.	de portée mondiale	i	le danger
10.	le péril	j	la crise, la chute
11.	aller plus loin	k	l'accord
12.	la convention	l	avancer, progresser

Задание 3. Восстановите начальную форму слов, подчеркнутых в тексте, и определите их значение по словарю.

Задание 4. Найдите в тексте французские эквиваленты следующих слов и выражений:

Общее достояние, подписать договор, сохранение редких видов животных, запретить торговлю редкими животными, озоновый слой, озоновая дыра, парниковый эффект, выброс хлора в атмосферу, разнообразие видов животных, борьба с загрязнением окружающей среды, обработка отходов, исчезновение лесов, наступление пустынь, переговоры

Задание 5. Найдите в тексте предложения с глаголом в *passé composé* и передайте информацию в настоящем времени.

Задание 6. Назовите основные проблемы окружающей среды, нашедшие отражение в международных соглашениях.

Grammaire:

Mode conditionnel (Условное наклонение)

Conditionnel présent

Conditionnel présent по форме совпадает *futur dans le passé*.

Conditionnel présent употребляется:

1. В простых предложениях для выражения действия желаемого, возможного, предполагаемого, а также для выражения вежливой просьбы, пожелания: Je voudrais entrer à l'Université. — Я хотел бы поступить в университет. Il serait au concert à temps. — Вероятно, он придет на концерт вовремя. Pourriez-vous passer chez nous ce soir? — Не могли бы вы зайти к нам сегодня вечером?

2. В сложных предложениях для выражения действия, которое могло бы совершиться в настоящем или будущем времени при определенных условиях. Si j'avais le temps, je viendrais chez toi. — Если бы у меня было время, я бы пришел к тебе.

Conditionnel passé

Conditionnel passé обозначает действие, которое могло бы совершиться в прошлом, но не совершилось.

J'aurais visité ce musée hier, si j'avais eu le temps. — Я бы посетил вчера этот музей, если бы у меня было время.

Conditionnel passé образуется при помощи вспомогательного глагола *avoir* или *être* в *conditionnel présent* и *participe passé* спрягаемого глагола.

Parler	Aller
j'aurais parlé	je serais allé (-e)
tu aurais parlé	tu serais allé (-e)
il aurait parlé	il serait allé
elle aurait parlé	elle serait allée
nous aurions parlé	nous serions allés (-es)
vous auriez parlé	vous seriez allés (-e, -es)
ils auraient parlé	ils seraient allés
elles auraient parlé	elles seraient allées

Proposition subordonnée de condition (Придаточное предложение условия)

1. В условном придаточном предложении после союза *si* (если) вместо будущего времени глагол употребляется только в настоящем времени. В том случае, когда действие относится к будущему, глагол в главном предложении употребляется в *futur simple*.

Si vous allez au concert demain, j'irai avec vous. — Если вы пойдете завтра на концерт, я пойду с вами.

2. Если в главном предложении глагол стоит в *conditionnel présent*, то в условном придаточном предложении глагол стоит в *imparfait*.

Si j'avais le temps, je visiterais ce musée volontiers. — Если бы у меня было время, я охотно посетил бы этот музей.

3. Если в главном предложении глагол стоит в *conditionnel passé*, то в условном придаточном предложении глагол стоит в *plus-que-parfait*.

J'aurais mieux écrit la dictée si j'avais appris la grammaire. — Я лучше написал бы диктант, если бы учил грамматику.

Задание 7. Раскройте скобки, поставив глаголы в *conditionnel présent* и в *conditionnel passé*. Переведите предложения.

1. Je (vouloir) venir chez vous ce soir. 2. Vous (pouvoir) travailler mieux. 3. (Prendre)-vous part à ces compétitions? 4. Tu (faire) de si grandes choses! 5. Il (souhaiter) beaucoup revenir. 6. Nous (devoir) lire ce livre. 7. Il (être) à l'Université en ce moment. 8. (Vouloir)-vous prendre parole à notre conférence? 9. Le Président de la République française (venir) à Moscou cette année. 10. (Vouloir)-vous nous parler de votre voyage en France?

Задание 8. Замените глаголы в *présent* и в *futur simple* глаголами в *imparfait* и в *conditionnel présent*; затем в *plus-que-parfait* и в *conditionnel passé*.

Modèle: Je te répondrai si tu m'écris une lettre.

Je te répondrais si tu m'écrivais une lettre.

Je t'aurais répondu si tu m'avais écrit une lettre.

1. Si tu veux je viendrai te chercher demain. 2. Si vous voyez ce film il vous plaira. 3. Si j'ai le temps je finirai ce travail. 4. S'il vient chez nous cela nous fera plaisir. 5. Si on change quelques détails ce récit sera plus intéressant. 6. Tu trouveras ton stylo si tu cherches mieux. 7. J'irai chez Pierre si je ne suis pas malade. 8. Nous vous téléphonerons si nous avons le temps. 9. S'il le faut j'irai chercher du pain.

Задание 9. Раскройте скобки, поставив глаголы в *conditionnel présent* и в *imparfait*.

1. Si Pierre (venir) chez moi de bonne heure nous (aller) à la campagne. 2. Si vous (demeurer) non loin de chez nous je (venir) vous voir plus souvent. 3. Si ce livre

(être) plus intéressant il me (plaire). 4. Vous (passer) un merveilleux après-midi s'il ne (pleuvoir) pas. 5. Tu (devenir) un bon ingénieur si tu (travailler) ferme à l'Université. 6. Je vous (accompagner) à la gare, si vous le (permettre). 7. Si je (passer) bien mes examens je (entrer) à l'Université. 8. S'il (pouvoir) il (revenir) à temps. 9. Nous (passer) bien le temps si vous (rester) chez nous à la campagne. 10. Si vous (faire) de la musique chaque jour vous (être) une bonne musicienne.

Задание 10. Раскройте скобки, поставив глаголы в *conditionnel passé*.

1. S'il avait réussi à entrer à l'Université l'année passée, il (être) heureux. 2. Si j'avais eu de l'argent, je (pouvoir) t'en prêter. 3. S'il avait bien cherché le livre il le (trouver). 4. Tu (agir) comme moi si tu avais été à ma place. 5. Tu (faire) moins de fautes si tu avais bien appris cette règle de grammaire.

Задание 11. Трансформируйте фразы, употребив *conditionnel passé* и *plus-que-parfait*.

1. Si vous assistiez à ce spectacle vous éprouveriez une profonde émotion. 2. Si l'orage cessait nous irions faire une promenade. 3. Tu jouerais du piano si tu voulais me faire plaisir. 4. S'il ne fallait pas danser à cette soirée, je ne regretterais rien. 5. Si Marie venait avec moi, la fête me paraîtrait plus gaie.

Задание 12. Переведите предложения, употребляя *présent* и *futur simple*; *conditionnel présent* и *imparfait*; *conditionnel passé* и *plus-que-parfait*.

1. Если вы придете, я буду счастлив. 2. Если бы вы пришли завтра, я был бы счастлив. 3. Если бы вы пришли вчера, я был бы счастлив. 4. Если бы ты прочел сегодня утром газету, ты бы знал эту новость. 5. Если упражнение покажется тебе трудным, тебе придется перечитать грамматическое правило. 6. Если бы ты купил билеты на этот концерт, ты бы доставил мне большое удовольствие. 7. Я бы хотел вас познакомить с моими родителями. 8. Я бы не смог долго жить один. 9. Он хотел бы поехать в Мадрид этим летом. 10. Если бы он проводил ее до вокзала, я бы была спокойна, но она ушла одна. 11. Мы бы пообедали вместе, если бы Михаил вернулся домой вовремя. 12. Если бы вы остались в деревне, вы бы хорошо отдохнули. 13. Если бы вы продолжали изучать французский язык, вы бы сейчас хорошо говорили. 14. Я бы сделала эту работу лучше, если бы ты мне помогла. 15. Вероятно, он сейчас в Париже. 16. Вам бы следовало немного отдохнуть.

Задание 13. Прочитайте текст и найдите информацию о: les avantages des Fnac services télévision.

FNAC SERVICES TÉLÉVISION

L'évolution des téléviseurs intervient dans plusieurs domaines: les écrans s'aplatissent, s'élargissent, les coins sont faits au carré, la taille du pixel diminue, la

qualité d'image s'améliore. Et simultanément, le champs des possibilités s'élargit, les commandes se font plus complètes, le nombre de prises Péritel augmente... Toutes ces caractéristiques, y compris les plus récentes, sont prises en compte et se mêlent dans un calcul sophistiqué avec la note technique et le coût pour l'étoilage du rapport qualité/prix.

L'importance croissante du téléviseur dans notre vie quotidienne, même si l'on peut parfois le regretter, en a fait le principal canal de l'information, de la culture et du divertissement au foyer.

Une tendance qui ne peut que s'amplifier: multiplication du nombre des chaînes, réseaux câblés et satellites de télédiffusion... Intégration du téléviseur dans un concept de chaîne audiovisuelle qui associe la musique en haute fidélité, via le disque vidéo ou le magnétoscope hi-fi... Ecran de notre cinéma personnel grâce au caméscope.

De nouveaux développements qui confèrent à l'étrange lucarne un rôle plus vaste, plus présent, mais paradoxalement moins contraignant.

Afin de bénéficier de cette ouverture, il convient de ne pas se tromper: ni sur le choix de son téléviseur — but de ce dossier — ni sur les prestations et services nécessaires à son utilisation optimum.

Le premier de ces services est que le téléviseur fonctionne bien. Bien et longtemps...

Le second, c'est la garantie d'avoir acquis le bon produit, au meilleur prix.

C'est pourquoi la Fnac, en tant que spécialiste, a défini une charte de services qu'elle met en oeuvre en télévision afin d'assurer le maximum de satisfaction à ses clients.

Tout téléviseur acheté à la Fnac est livré et réglé de façon à être prêt à l'emploi. A cette occasion le livreur installateur pourra vous faire partager sa connaissance de ces matériels. Ce service est gratuit, il vous suffit de le demander lors de l'achat, et de convenir du jour de livraison, puis du moment de la journée, afin de ne pas vous faire perdre votre temps.

La Fnac garantit ses postes à domicile, 3 ans, durée supérieure à ce que l'on trouve généralement par ailleurs. C'est une garantie totale, gratuite, pièces, main-d'oeuvre et déplacements. Cette prestation est assurée par son Service Après-Vente, dans un rayon de 50 km autour de Paris, et de 30 à 50 km suivant les couvertures géographiques des Fnac Province. Il intervient dans un délai moyen de 24 heures sur simple appel téléphonique.

C'est le moyen de porter à 6 ans la durée de garantie totale Fnac sur les téléviseurs sélectionnés. Une extension de garantie de 3 ans, payante, vient alors prendre le relais de la garantie gratuite initiale. Ce contrat, qui bénéficie de toutes les formes de crédit Fnac peut être souscrit à n'importe quel moment dans les 12 mois suivant l'achat du téléviseur.

La Fnac offre à ses clients l'assistance d'une équipe de techniciens disponibles au téléphone tous les jours de 8 heures 30 à 22 heures. Ces spécialistes ont en permanence à leur disposition toutes les informations sur tous les matériels commercialisés

par la Fnac. Il leur est ainsi possible de se mettre dans les mêmes conditions que les utilisateurs, à leur écoute pour résoudre tout problème d'usage.

Задание 14. Найдите в тексте ответы на следующие вопросы:

1. Quel est le rôle de la télévision à l'heure actuelle? 2. Quelles sont les tendances de l'évolution de la télévision? 3. Qu'est-ce que vous attendez de votre nouveau téléviseur? 4. La Fnac qu'est-ce qu'elle a défini pour satisfaire les attentes de ses clients? 5. Quels services gratuits la Fnac vous offre-t-elle? 6. Qu'est-ce qu'il faut faire pour bénéficier de ces services? 7. Quelles sont les garanties gratuites offertes par la Fnac? 8. Comment peut-on porter à 6 ans la durée de garantie Fnac? Est-ce aussi gratuit? 9. Quelle équipe assure l'assistance aux clients de la Fnac et de quelle manière?

Задание 15. Найдите в тексте существительные, соответствующие следующим глаголам, и дополните предложения:

Multiplier, développer, utiliser, assister, satisfaire, déplacer, installer, livrer
cm

1. La Fnac offre à ses clients l'... des techniciens disponibles au téléphone tous les jours. 2. La télévision moderne nous offre de nombreuses possibilités grâce aux nouveaux 3. L'... de votre nouveau téléviseur peut devenir optimum grâce aux services de la Fnac. 4. L'équipe de la Fnac fait tout son possible pour la meilleure ... de ses clients. 5. Nous parlons aujourd'hui d'une ... du nombre des chaînes. 6. La Fnac vous offre une garantie totale gratuite de 3 ans: pièces, main-d'oeuvre, 7. Votre téléviseur peut être réglé par ... qui partage avec vous sa connaissance de ces matériels.

Задание 16. Choisissez le plus approprié titre pour chaque paragraphe de texte et placez-les dans l'ordre logique.

1. Services nécessaires à l'utilisation optimum des téléviseurs:
 - a) assurance d'un bon fonctionnement
 - b) garantie d'un bon choix du produit
2. Croissance de l'importance de la télévision dans la société contemporaine.
3. Evolution des téléviseurs à l'époque actuelle.
4. Services de la Fnac:
 - a) postes de télévision livrés et réglés gratuitement
 - b) 3 ans de garantie
 - c) extension de garantie
 - d) assistance téléphonique 7 jours sur 7
5. Tendances du développement de la télévision.

Задание 17. Pour chaque point du plan, écrivez les mots-clés et les expressions, qui forment la base thématique du texte.

DOSSIER IV

Задание 1. Прочитайте текст и выпишите: а) положительные моральные качества и б) отрицательные моральные качества.

CHOISIR UN MÉTIER

D'après les sondages, 66% des adolescents français pensent que le plus important dans la vie c'est de faire le métier que l'on veut. Mais, pour faire son choix, il faut bien connaître ses défauts et ses qualités : tous les métiers, en effet, ne conviennent pas à tout le monde. Voici cinq « profils » pour vous guider dans vos choix.

Vous êtes très indépendant. Vous réussirez dans les professions où l'on laisse prendre des initiatives : avocat, commerçant, artisan et artiste. Si, en plus, vous êtes dévoué et attentif, vous ferez un excellent médecin. Si vous êtes sociable, pensez aux métiers de la communication (journalistes de presse, de radio...).

Vous avez les pieds sur terre. Bien organisé, vous savez défendre vos intérêts. Vous êtes un peu avare, ce qui peut être une qualité chez un assureur, un banquier ou un homme d'affaires, métiers, pour lesquels le goût du risque est indispensable. Si vous avez en plus des qualités de contact, vous pourrez être performant comme directeur d'hôtel ou représentant de commerce. Si vous avez envie de bouger, pensez au tourisme.

Vous détestez rester assis. Sachez alors que pour les métiers du sport — professeur de gymnastique, entraîneur, sportif professionnel — aimer le sport ne suffit pas. Une vraie passion est le minimum. Ajoutez-y l'esprit d'équipe, un peu de psychologie, de la ténacité, un moral d'acier. Vous pourrez être homme d'affaires, grand reporter, comédien, politicien ou détective !

Vous avez de l'imagination. Curieux de tout, très actif, intuitif, vous avez le goût du jeu. Vous êtes parfois paresseux, mais personne n'est, en réalité, plus travailleur et enthousiaste que vous quand quelque chose vous motive. Vendez alors vos idées dans les domaines de la mode, de la décoration, de la photographie, de la publicité, du cinéma etc. Imaginez aussi exercer votre créativité dans des professions plus classiques : commercial génial ou professeur adulé de ses élèves.

Vous êtes perfectionniste, précis et même maniaque. Vous ferez merveille dans les technologies de pointe (électronique ou aéronautique). Vous serez des comptables précieux, des bijoutiers en or, des chercheurs infatigables. Si vous aimez les livres, vous serez parfait comme bibliothécaire ou documentaliste, historien ou critique d'art.

Задание 2. Определите мотивы выбора следующих профессий: Pourquoi choisissent-ils cette profession? Quels sont d'après vous les inconvénients de ces métiers?

- policier	1. gagner de l'argent	11. satisfaire son goût du risque
- avocat	2. éviter les tâches ennuyeuses	12. satisfaire son goût du pouvoir
- représentant de commerce	3. avoir des responsabilités	13. avoir du temps libre
- acteur de cinéma	4. créer	14. recevoir des honneurs
- agriculteur	5. prendre des initiatives	15. changer la société
- fonctionnaire	6. devenir célèbre	16. s'épanouir
- militaire	7. rester indépendant	17. se cultiver
- ambassadeur	8. voyager	18. avoir la sécurité de l'emploi
- écrivain	9. se rendre utile	19. éviter le surmenage
- ministre	10. rencontrer des gens	20. fréquenter les grands de ce monde

Задание 3. Найдите в тексте моральные качества, которыми вы, по вашему мнению, обладаете.

Задание 4. Найдите в тексте качества, необходимые для того, чтобы стать инженером.

Задание 5. Прочитайте текст и перечислите основные направления деятельности инженера.

L'ESPACE PROFESSIONNEL DE L'INGÉNIEUR

Le terme d'ingénieur renvoie à une famille d'activités et de métiers extrêmement large, qui peut toutefois se raccorder à des principes généraux communs.

Il faut en fait aborder la réalité de l'ingénieur sous deux angles:

- la réalité de l'homme, de ses capacités et de ses compétences, sinon de son potentiel, généralement en rapport avec une formation longue de tonalité scientifique,
- la réalité de son activité, qui le conduit à mobiliser un savoir-faire et une expertise pour construire ou superviser des objets techniques au sens large, utiles à la société.

Le métier de base de l'ingénieur consiste à résoudre des problèmes de nature technologique, concrets et souvent complexes, liés à la conception, à la réalisation et à la mise en oeuvre de produits, de systèmes ou de services. Cette aptitude résulte d'un ensemble de connaissances techniques d'une part, économiques, sociales et humaines d'autre part, reposant sur une solide culture scientifique.

L'activité de l'ingénieur mobilise des hommes et des moyens techniques et financiers, le plus souvent dans un contexte international. Elle reçoit une sanction économique et sociale, et associe à son objet des préoccupations de protection de l'homme, de la vie et de l'environnement, et plus généralement du bien-être collectif. L'intervention de l'ingénieur est extrêmement variée. Son activité peut se situer à divers phases du processus: la mise au point de technologies génériques, la conception

et l'élaboration de maquettes de produits nouveaux (calculs, simulation, essais), la construction et l'exploitation des unités de fabrication, les activités d'accompagnement (entretien, suivi-qualité, sécurité), les activités de logistique et de transport ou de stockage, le conseil à l'application (tecnico-commercial). Il faut y ajouter les tâches d'administration technique et l'implication dans les fonctions d'enseignement recherche.

L'ingénieur doit donc quotidiennement faire la preuve d'une capacité à maîtriser un certain niveau de complexité.

Задание 6. Найдите x. Обратите внимание на суффиксы, меняющие значение однокоренных слов.

1. Se préoccuper : une préoccupation = быть озабоченным : x
2. Intervenir : l'intervention = вмешиваться : x
3. L'oeuvre : mettre en oeuvre : la mise en oeuvre = произведение : x : x
4. Elaborer : l'élaboration = разрабатывать : x
5. Essayer : un essais = испытать : x
6. Accompagner : l'accompagnement = сопровождать : x
7. Entretenir : l'entretien = поддерживать : x
8. Stocker : le stockage = хранить, накапливать : x
9. Le maître : maîtriser = знаток : x
10. Complexe : la complexité = сложный : x
11. Quotidien : quotidiennement = ежедневный : x
12. La preuve : faire la preuve = доказательство : x

Задание 7. Обратите внимание на изменение значения интернациональных слов при их переходе из общепотребительной лексики в разряд терминов:

l'administration	- администрация	- управление
la conception	- концепция	- конструирование
la simulation	- симуляция	- моделирование
l'application	- аппликация	- применение
le matériel	- материал	- оборудование
se reposer	- отдыхать	- основываться
l'essai	- примерка	- испытание

Задание 8. Найдите в тексте соответствующие:

a) существительные: concevoir, mettre en oeuvre, protéger, mettre au point, calculer, essayer, entretenir, apte

b) глаголы: résolution des problèmes, mobilisation, résultat, le maître, l'accord, la situation

Задание 9. Определите значения сложных слов:

un savoir-faire — ?	le bien-être — ?	le suivi-qualité — ?
savoir — знать, уметь	bien — хорошо	suivre — следовать
faire — делать	être — быть	qualité — качество

Задание 10. Найдите в тексте ответы на следующие вопросы:

1. Quels problèmes technologiques sont-ils en compétence de l'ingénieur? 2. Quelle formation est-elle nécessaire pour assurer les activités de l'ingénieur? 3. Est-ce que le métier de l'ingénieur est beaucoup demandé par la société? Pourquoi? 4. Quels sont les domaines de l'activité de l'ingénieur? 5. Quelles qualités les ingénieurs doivent-ils posséder?

Задание 11. Дополните предложения. Укажите номера предложений, которые могут передавать одинаковую информацию. Обратите внимание на возможность их использования в качестве синонимичных конструкций.

1. Le terme d'ingénieur renvoie à
2. Le métier de base de l'ingénieur consiste à
3. Cette aptitude résulte de
4. L'intervention de l'ingénieur est
5. Son activité peut se situer à
6. L'ingénieur doit

Grammaire:

Mode subjonctif (Сослагательное наклонение)

Subjonctif présent

Subjonctif présent образуется от основы 3-го лица множественного числа **présent de l'indicatif** путем прибавления окончаний **-e, -es, -e, -ions, -iez, -ent**.

Parler Ils parl (ent)	Finir Ils finiss (ent)	Dormir Ils dorm (ent)
que je parle	que je finisse	que je dorme
que tu parles	que tu finisses	que tu dormes
qu'il parle	qu'il finisse	qu'il dorme
que nous parlions	que nous finissions	que nous dormions
que vous parliez	que vous finissiez	que vous dormiez
qu'ils parlent	qu'ils finissent	qu'ils dorment

Глаголы 3-й группы, изменяющие основу при образовании *subjonctif présent*:

avoir	être	faire	savoir
que j'aie que tu aies qu'il ait que nous ayons que vous ayez qu'ils aient	que je sois que tu sois qu'il soit que nous soyons que vous soyez qu'ils soient	que je fasse que tu fasses qu'il fasse que nous fassions que vous fassiez qu'ils fassent	que je sache que tu saches qu'il sache que nous sachions que vous sachiez qu'ils sachent
pouvoir	aller	vouloir	prendre
que je puisse que tu puisses qu'il puisse que nous puissions que vous puissiez qu'ils puissent	que j'aille que tu ailles qu'il aille que nous allions que vous alliez qu'ils aillent	que je veuille que tu veuilles qu'il veuille que nous voulions que vous vouliez qu'ils veuillent	que je prenne que tu prennes qu'il prenne que nous prenions que vous preniez qu'ils prennent

Emploi du Subjonctif présent

Subjonctif présent может употребляться в независимых предложениях для выражения приказа, просьбы, пожелания:
Qu'il entre! — Пусть он войдет!

Subjonctif présent употребляется чаще всего в придаточных предложениях и выражает действие одновременное или будущее по отношению к действию главного предложения:
Je veux que tu entres à l'Université. — Я хочу, чтобы ты поступил в университет.

Subjonctif présent употребляется в дополнительных придаточных предложениях в следующих случаях:

1. Когда глагол главного предложения выражает волю, желание, требование: **vouloir** — хотеть; **désirer, souhaiter** — желать; **demander** — требовать, просить; **exiger** — требовать; **ordonner** — приказывать и т.д.
Le professeur exige que tout le monde fasse cet exercice par écrit. — Преподаватель требует, чтобы все сделали это упражнение письменно.

Глаголы *dire, écrire, crier, prévenir* могут выражать приказание и в этом случае требуют употребления *subjonctif*:
Dis-lui qu'il ferme la porte à clé. — Скажи ему, чтобы он запер дверь на ключ.

2. Когда глагол главного предложения выражает радость, удовольствие, удивление, страх, неуверенность, сожаление и другие чувства: **être content** — быть довольным; **être mécontent** — быть недовольным; **être enchanté** — быть в восторге; **être heureux** — быть счастливым; **être malheureux** — быть несчаст-

ным; **s'étonner** — удивляться; **être étonné, être surpris** — быть удивленным; **avoir peur, craindre** — бояться; **douter** — сомневаться; **ignorer** — не знать.

Je suis content que vous veniez chez nous dimanche prochain. — Я доволен, что вы придете к нам в следующее воскресенье.

Примечание. После глаголов **avoir peur, craindre** обычно употребляется частица **ne**, которая не является отрицанием:

J'ai peur qu'il ne pleuve. — Я боюсь, как бы не пошел дождь.

3. После глаголов, выражающих сомнение: **douter, nier** и после глаголов **penser** — думать; **croire** — верить; **trouver** — считать, полагать, находить; **être sûr** — быть уверенным — в отрицательной и вопросительной форме:

Je ne pense pas qu'il échoue à l'examen. — Я не думаю, что он провалится на экзамене.

4. Когда сказуемым главного предложения является безличный оборот: **il faut** — надо; **il est nécessaire** — необходимо; **il est temps** — пора; **il est important** — важно; **c'est dommage** — жаль; **il est possible** — возможно; **il est impossible** — невозможно; **il est douteux** — сомнительно:

Il est possible qu'il soit malade. — Возможно, он болен.

5. В придаточных предложениях

a) цели — после **pour que, afin que** — для того, чтобы;

b) уступительных — после **bien que, quoique** — хотя;

c) времени — после **jusqu'à ce que** — до тех пор пока; **avant que** — прежде чем;

d) условных — после **pourvu que** — лишь бы только; **à moins que** — если только не.

Quoiqu'elle soit très jeune, elle travaille déjà comme professeur. — Хотя она очень молода, она уже работает преподавателем.

Задание 12. Найдите формы *subjonctif présent* и объясните его употребление.

1. Qu'il nous parle de son voyage! 2. Qu'elle réfléchisse bien avant de prendre cette décision. 3. Je veux que tu passes bien tes vacances. 4. Nous exigeons qu'il dise la vérité. 5. Nous ne pensons pas qu'il parte ce soir. 6. Il faut que vous appreniez cette poésie par coeur. 7. Il est nécessaire que tu rendes ce livre à temps. 8. Nous sommes contents qu'ils viennent chez nous. 9. Elle est heureuse que son fils devienne professeur. 10. J'ai peur que je ne tombe malade. 11. C'est dommage que vous ne sachiez pas cette règle. 12. Il demande que je fasse ce travail pour demain. 13. Il est temps que vous puissiez traduire ce texte sans dictionnaire. 14. Dis-lui qu'il écrive à ses parents plus souvent. 15. Crois-tu qu'il aille au concert? 16. Il est possible qu'elle prenne part à ces compétitions. 17. Il viendra à la conférence bien qu'il soit occupé. 18. Pour que vous ayez de profondes connaissances il faut travailler ferme. 19. Quoiqu'il lise lentement il fait des fautes.

Задание 13. Замените инфинитив глаголом в *subjonctif présent*.

1. C'est dommage que vous ne (pouvoir) pas aller plus loin. 2. Il est nécessaire qu'il (sortir) de bonne heure. 3. Je suis content qu'il (se tenir) tranquille. 4. J'ai peur qu'il ne me (interrompre) sans cesse. 5. Il est important que ce livre (paraître) cette année-ci. 6. Quoiqu'il (s'approcher) de la fenêtre il ne nous voit pas. 7. Fortunato le cache pour que les soldats ne le (saisir) pas. 8. Je ne pense pas qu'il vous (attendre). 9. Il m'a dit que je (faire) un trou dans un tas de foin pour le cacher. 10. Ne partez pas sans que je le (savoir).

Задание 14. Дополните фразы выражениями в скобках, употребляя *subjonctif*.

Modèle: Vous ne pouvez pas aller plus loin. (C'est dommage.)

C'est dommage que vous ne puissiez pas aller plus loin.

1. Il est absent. (C'est dommage.) 2. Pierre vient chez nous. (Je suis heureux.) 3. Nous vous attendrons une heure. (Il est possible.) 4. Tu apprends les règles par coeur. (On exige.) 5. Vous choisissez un livre intéressant. (Il faut.) 6. Il a faim. (Il est possible.) 7. Il pleut. (J'ai peur.) 8. Il sait que nous partons, mais il ne vient pas. (Bien que.) 9. Il a du temps libre, mais il n'ira pas à la campagne. (Quoique.)

Задание 15. Переведите, употребляя *subjonctif présent*.

1. Я сомневаюсь, чтобы он пошел гулять без его разрешения. 2. Я хочу, чтобы ты убрала свою комнату. 3. Необходимо, чтобы ты прочитал этот текст без словаря. 4. Жаль, что его нет дома. 5. Нужно, чтобы они вовремя вышли из дома. 6. Ты не думаешь, что пойдет дождь? 7. Я боюсь, что нам будет холодно. 8. Я счастлив, что вы меня понимаете. 9. Преподаватель требует, чтобы мы выучили это стихотворение к следующему уроку.

Subjonctif passé

Subjonctif passé употребляется в тех же случаях, что и *subjonctif présent*, но для выражения действия, которое предшествовало настоящему:

Je suis heureux qu'elle soit déjà arrivée. — Я счастлив, что она уже приехала.

Subjonctif passé образуется при помощи вспомогательного глагола *avoir* или *être* в *subjonctif présent* и *participe passé* спрягаемого глагола.

Finir	Partir
que j'aie fini	que je sois parti

Задание 16. Раскройте скобки, заменяя инфинитивы *subjunctif passé*.

1. Je ne crois pas que vous ne rien (comprendre). 2. Je regrette que je (se lever) si tard. 3. Je doute qu'il (faire) ce travail comme il faut. 4. Il ne répond pas, bien qu'il (comprendre) ma question. 5. Il ne faut pas fermer le cahier avant que vous ne (corriger) toutes les fautes.

Задание 17. Прочитайте текст и найдите информацию о различиях между домашним кинотеатром и обычным телевидением.

CINÉMA À DOMICILE: LA REPRODUCTION DU SON

Quand les images sont belles, lumineuses, contrastées, nettes, quand elles sont grandes, quand elles sont panoramiques, il manque pourtant encore un élément pour que le spectacle de la télévision commence vraiment à ressembler au cinéma: la qualité de la reproduction sonore. Jusqu'il y a peu de temps, il est vrai que le son de nos programmes émis en hertzien était plutôt pauvre, en monophonie et de bande passante restreinte. Mais l'émission en NICAM, le satellite, le câble, les disques vidéo ou le magnétoscope n'ont pas ces limitations. Cela explique les efforts des fabricants de téléviseurs pour soigner de plus en plus la partie sonore de leurs appareils.

Mais le fin du fin consiste à intégrer le téléviseur dans ce que les américains ont baptisé «*home theatre*», ou cinéma à la maison, qui mêle intimement le son et l'image.

Là, il ne s'agit pas seulement de diffuser le son du téléviseur sur la chaîne, même si c'est déjà une amélioration importante, que tout amplificateur permet d'ailleurs de réaliser. Le dessein de cet environnement est plus ambitieux: recréer un spectacle total. Pour cela, il faut d'abord des images de bonne qualité, ce que les différents modes d'émission ou de transmission, les disques vidéo, ou le magnétoscope (en particulier S-VHS) savent restituer. Il faut disposer d'un téléviseur grand écran, de préférence, afin de pouvoir s'immerger dans l'image en faisant abstraction du reste.

De tout le reste, à l'exception du son. Le son qui provient de partout, qui se déplace, bien au delà de la simple stéréophonie. Il suffit pour cela de l'installation *ad hoc*, et de disques ou cassettes vidéo enregistrés avec codage «*Dolby Surround*». Comme au cinéma...

A Hollywood, les Laboratoires Dolby se sont imposés dans le domaine du son. C'est à leur savoir-faire que l'on doit les OVNI ou autres «*Jets*» qui traversent l'espace aérien acoustique des films grand spectacle, grâce à de multiples canaux son.

Disques et cassettes ne disposent que de deux canaux stéréophoniques. Le décodage «*Surround*» permet de recréer un canal arrière. Pour plus de réalisme sonore, et pour donner un effet d'espace, ce canal est transmis sur deux voies avec un certain retard.

Aux quatre voies précédentes, le décodeur *Dolby Pro Logic* ajoute une voie centrale, afin que le son paraisse provenir plus de l'écran lorsque les protagonistes de l'image parlent sur le devant de la scène; il augmente aussi la séparation des voies droite et gauche avant pour élargir le panorama sonore.

Задание 18. Найдите в тексте ответы на вопросы:

1. Qu'est-ce qui est indispensable pour que le spectacle de la télévision ressemble au cinéma? 2. De quelle qualité le son des programmes était-il il y a peu de temps? 3. Qu'est-ce qui explique les efforts des fabricants de téléviseurs pour la partie sonore des appareils? 4. Quels sont les moyens techniques qui ont déjà amélioré la qualité sonore des programmes? 5. En quoi consiste l'idée du cinéma à la maison? 6. Quels sont les modes d'émission ou de transmission qui savent restituer des images de bonne qualité? 7. De quoi faut-il disposer pour avoir l'effet du cinéma à domicile? 8. Grâce à quoi crée-t-on un effet d'espace? 9. En quoi consiste le procédé *Dolby Pro Logic*?

Задание 19. Дополните предложения словами и словосочетаниями из текста.

1. Pour que le spectacle de la télévision ressemble au cinéma on a besoin de
2. Mais ..., ..., ..., ... n'ont pas de limitation sonore. 3. Le cinéma à la maison mêle une bonne qualité de deux éléments: ... et 4. Des images de bonne qualité sont procurées par 5. Pour que le son provienne de partout il suffit de 6. Disques et cassettes ne disposent que de deux canaux alors que le décodage *Dolby Surround* 7. Pour élargir le panorama sonore on augmente aussi

Задание 20. Найдите в тексте существительные, соответствующие следующим глаголам. Обратите внимание на словообразующие суффиксы.

Emettre, amplifier, transmettre, reproduire, limiter, améliorer, fabriquer, préférer, installer, séparer

Задание 21. Разделите текст на смысловые части и выберите наиболее подходящий заголовок к каждой из них.

1. Laboratoires *Dolby* — enjeux dans le domaine du son:
 - a) *Dolby Surround*
 - b) *Dolby Pro Logic*
2. Cinéma à la maison — mariage heureux du son et de l'image:
 - a) restitution de belles images
 - b) avantage sonore
3. Problème de la qualité de la reproduction sonore à la télévision.

Задание 22. В каждой смысловой части текста найдите ключевую фразу, соответствующую заголовку. Сократите предложение.

DOSSIER V

Задание 1. Прочитайте текст и найдите ответ на вопрос: Quels spécialistes forme-t-on à l' Institut Supérieur d'Informatique de Modélisation et de leurs Applications?

L'**ISIMA** (Institut Supérieur d'Informatique de Modélisation et de leurs Applications) est une Grande Ecole d'Ingénieurs, publique, dépendant du Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche, axée sur les métiers de l'Informatique et de ses applications.

La qualité des formations qu'elle propose ainsi que leur adéquation aux attentes du marché, s'appuient sur l'expérience de ses enseignants en matière de formation d'ingénieurs, expérience concrétisée par les contrats de recherche menés avec de nombreux partenaires du monde industriel (Michelin, Aérospatiale, CNET, EDF, IBM, Hewlett-Packard, CAP GEMINI ...).

La création de l'ISIMA a résulté d'une volonté conjointe et très affirmée des collectivités territoriales, du secteur économique régional et de l'état.

Le projet pédagogique de l'ISIMA se caractérise par:

- une approche très **généraliste** (pluridisciplinarité, ouverture aux sciences sociales) au cours de la première année de tronc commun ;
- un **spectre de spécialisation large** proposé au cours des 2^{ème} et 3^{ème} années, l'étudiant pouvant alors choisir une des quatre orientations suivantes :
 - l'articulation Electronique/Informatique,
 - le génie logiciel, les grands systèmes et les réseaux,
 - l'aide à la décision et la gestion de systèmes organisationnels et productifs,
 - les mathématiques appliquées et la modélisation.
- une **ouverture sur la Recherche** en 3^{ème} année (couplage possible DEA/3^{ème} année) et au cours d'une 4^{ème} année optionnelle débouchant sur le DSR (Diplôme de Spécialisation par la Recherche) ;
- une **ouverture forte sur la vie professionnelle**, au travers de deux stages de 5 mois en entreprise ou en laboratoire, en France ou à l'étranger, en fin de 2^{ème} et 3^{ème} années.

De ce fait l'ISIMA s'est donné les moyens de se situer au niveau des meilleures formations d'ingénieurs en France et en Europe.

Le cursus de l'ISIMA se découpe en spécialisations:

- Architectures matérielles et circuits
- Systèmes, réseaux, génie logiciel
- Informatique des systèmes organisationnels et aide à la décision
- Calcul et modélisation scientifiques

L'importance qu'il accorde tant à la recherche qu'aux stages, le poids qu'il reconnaît aux mathématiques et aux sciences de base, procèdent de cet ensemble de réalités. L'informatique demeurera, pour de longues années encore, au coeur de

l'emploi et des évolutions technologiques. Les ingénieurs informaticiens n'en seront pas moins amenés à modifier plusieurs fois, en cours de carrière, leur profil d'activité, et à s'ouvrir aux autres disciplines. Le but de l'ISIMA sera de les aider à acquérir les bases pour cette indispensable adaptabilité.

Задание 2. Установите соответствия между основными направлениями подготовки специалистов в ISIMA и названиями специальностей:

1	L'articulation Electronique/Informatique	a	Informatique des systèmes organisationnels et aide à la décision
2	L'aide à la décision et la gestion de systèmes organisationnels et productifs	b	Systèmes, réseaux, génie logiciel
3	Le génie logiciel, les grands systèmes et les réseaux	c	Calcul et modélisation scientifiques
4	Les mathématiques appliquées et la modélisation	d	Architectures matérielles et circuits

Задание 3. Найдите в тексте французские эквиваленты следующих слов и словосочетаний:

Практическое применение, подготовка специалистов, широкий спектр специализации, соединение электроники и информатики, программирование, управление системами производства, прикладная математика, научное математическое моделирование, системы и сети, архитектура электронного оборудования, электронные схемы

Задание 4. Найдите в таблице 10 слов, тематически связанных с содержанием текста.

a	r	e	c	h	e	r	c	h	e
p	é	a	i	b	m	c	d	e	f
p	s	g	r	h	p	a	x	e	r
r	e	i	c	a	l	c	u	l	d
o	a	j	u	k	o	l	m	n	é
c	u	o	i	p	i	q	r	s	c
h	t	u	t	v	x	y	z	a	i
e	b	m	a	r	c	h	é	c	s
d	g	e	s	t	i	o	n	e	i
g	e	n	i	e	f	g	h	i	o
b	u	t	j	k	l	m	n	o	n

Задание 5. Найдите в тексте информацию о:

- a) spécialisations de l'ISIMA
- b) les approches du projet pédagogique de l'ISIMA en première, 2^{ème}, 3^{ème} et 4^{ème} années d'études
- c) niveau de l'enseignement à l'ISIMA
- d) le but essentiel de l'ISIMA

Задание 6. Найдите в тексте информацию, подтверждающую сходство ISIMA и БГУИР в области:

- a) options de la formation des ingénieurs
- b) cursus de l'enseignement
- c) spécialisation de l'établissement
- d) qualité de la formation des spécialistes
- e) position des grandes écoles dans la société
- f) but de l'enseignement

Задание 7. Найдите информацию о различиях между БГУИР и ISIMA.

Задание 8. Ознакомьтесь с планом и определите, соответствует ли он содержанию текста. В случае необходимости измените последовательность пунктов плана.

1. La définition de l'ISIMA.
2. La qualité des formations à l'ISIMA.
3. Les approches principales du projet pédagogique de l'ISIMA:
 - a) pluridisciplinarité
 - b) spécialisation
 - c) ouverture sur la recherche
 - d) ouverture sur la vie professionnelle
4. Le cursus de l'ISIMA
5. Le but principal de l'ISIMA

Задание 9. Выпишите из текста ключевые слова и выражения к каждому пункту плана и составьте сообщение о подготовке специалистов в ISIMA.

Задание 10. Составьте аналогичное сообщение о подготовке специалистов в БГУИР, используя те же слова и словосочетания.

Grammaire:

Participe passé

Participe passé обладает признаками глагола и прилагательного и употребляется в сложных временах глагола, страдательного залога, а также самостоятельно.

Participe passé образуется от:

глаголов 1-й группы — суффикс — **é**: manger — mangé

глаголов 2-й группы — суффикс — **i**: finir — fini

глаголов 3-й группы — разные формы: mettre — mis, dire — dit, ouvrir — ouvert,

venir — venu, partir — parti

Participe passé **переходных** глаголов соответствует русскому **причастию страдательного залога настоящего и прошедшего времени**.

Les matières étudiées par les étudiants переводится в зависимости от контекста: правила, **изучаемые** или **изученные** студентами.

В предложении Participe passé употребляется чаще всего в роли определения, оно ставится всегда **после** определяемого существительного и согласуется с ним в роде и числе:

A l'Université il y a des **laboratoires équipés** d'appareils ultra-modernes.

Participe passé **непереходных** глаголов переводится **действительным причастием прошедшего времени совершенного вида**.

Nous avons visité nos amis **venus** de Paris. — Мы навестили наших друзей, **приехавших** из Парижа.

Задание 11. Образуйте причастия прошедшего времени (*Participe passé*) по модели и переведите словосочетания. Выполните согласование в случае необходимости.

Modèle: lire le livre — livre lu

Trouver des arguments, acheter un appartement, garder le silence, écrire une lettre, suivre l'itinéraire, apprécier le travail, déruire la construction, tourner des films, obtenir un prix, ouvrir la fenetre, choisir une entrée, finir le dessert

Задание 12. Дополните предложение личной формой глагола в *Imparfait* или причастием *Participe passé* и переведите их:

Passer: Le temps ... sans apporter de changements à la situation.

Les personnes âgées aiment parler du temps...

Cacher : Harpagon, l'avare de Molière, ... soigneusement son argent.

Le trésor reste ... au fond du puits.

Serrer : On aprecevait un petit village avec ses maisons ... autour d'une vieille église. L'enfant ... une bille dans sa main.

- Tomber : Les fruits ... doivent être ramassés rapidement, sinon ils pourissent.
L'homme courait, ... , puis se relevait l'air épuisé.
- Oublier : Cette actrice termine son existence ... de tous. Quand elle lisait, elle... le monde qui l'entourait.

Задание 13. Переведите.

1. Это документы, собранные нашей лабораторией.
2. В кабинете находятся два шкафа, наполненные книгами.
3. Я не хочу принимать участие в плохо организованной экскурсии.
4. Я не читаю статьи, рекомендованные нашим преподавателем.
5. Я не забуду дни, проведенные в этой стране.
6. Повторите правила, изученные на предыдущем занятии.
7. Это конференция, организованная студентами пятого курса.
8. Мне нужно вернуть одолженные книги.

Participe présent

Participe présent — это причастие настоящего времени, которое образуется от основы 1-го лица множественного числа настоящего времени глагола путем прибавления окончания — **ant**:

nous prépar-**ons** — prépar**ant**

nous choisiss-**ons** — choisiss**ant**

nous ven-**ons** — ven**ant**

Исключения: être — **étant**; avoir — **ayant**; savoir — **sachant**.

Participe présent относится к существительному, переводится на русский язык **причастием действительного залога несовершенного вида (настоящего или прошедшего времени)** и выражает действие, происходящее **одновременно** с действием главного глагола:

J'écoute le professeur **expliquant** la leçon. — Я слушаю учителя, объясняющего урок.

Je connais un homme **parlant** trois langues. — Я знаю человека, говорящего на трех языках.

Il était debout devant la fenêtre **donnant** sur le jardin. — Он стоял у окна, выходящего/выходившего в сад.

Participe présent — неизменяемая глагольная форма.

Задание 14. Поставьте глаголы в скобках в форму **Participe présent** и переведите предложения:

1. Parmi ceux qui ont pris part à la rencontre il y avait des étudiants étrangers (faire) leur stage à l'Université.
2. Il leur lit quelques recommandations (concerner) leur conduite.
3. Un certain nombre de mots français (appartenir) au vocabulaire des arts ont été empruntés à l'italien.
4. Un homme (parler) tout seul a toujours l'air ridicule.
5. Il regardait les enfants (jouer) dans la cour.
6. Un autre avantage est de permettre l'enregistrement des images en couleur sur bande magnétique sans modification des appareils (servir) aux images en noir et blanc.
7. Le ministère de la Culture a créé un

serveur (diffuser) des informations sur les activités culturelles en France, les musées, le mécénat, etc.

Задание 15. Переведите.

1. Он подошел к окну, открыл его и увидел сестру, гулявшую в саду. 2. Он показал нам афишу, сообщавшую о приезде зарубежного цирка. 3. Я получил от него много практических советов, касающихся этой проблемы. 4. Он заметил двух человек, вышедших из машины, стоявшей напротив его дома. 5. Ученый, занимающийся восточными языками, примет участие в конференции. 6. Среди иностранных гостей, находящихся сейчас в нашей стране, много французов. 7. Среди документов, относящихся к этим событиям, он нашел ответы на вопросы, которые его интересовали. 8. Это работа, занимающая все мое время. 9. Поезда, покидающие Марсель поздно ночью, прибывают в Париж рано утром.

Participe passé composé

Participe passé composé соответствует русскому **действительному причастию совершенного вида**. Может переводиться деепричастием совершенного вида.

Un élève **ayant fait** des progrès — ученик, сделавший успехи

Participe passé composé образуется от *participe présent* глаголов *avoir* или *être* + *participe passé* смыслового глагола: **ayant fait, étant revenu**

Задание 16. Переведите предложения, обращая внимание на употребление *Participe présent* и *Participe passé composé*.

1. Nous n'y avons rencontré que les acteurs participant au tournage des dernières scènes. 2. Il avait en main la liste des hommes ayant participé à ce travail. 3. La personne ayant trouvé le porte-monnaie est invitée à le remettre au bureau des objets trouvés. 4. Quelles recommandations ferez-vous à un touriste se rendant dans votre pays? 5. La délégation étant arrivée hier participe à l'inauguration.

Задание 17. Переведите.

поезд, прибывший из Парижа — поезд, прибывающий из Парижа

события, произошедшие в прошлом году — события, происходящие в настоящее время

почтальон, приносящий газеты — почтальон, принесящий газеты

человек, смотрящий в окно — человек, посмотревший в окно

листья, падающие на землю — книга, упавшая со стола

Adjectif verbal (Отглагольное прилагательное)

L'adjectif verbal имеет характеристики прилагательного и согласуется с существительным, к которому относится, в роде и числе.

Переводится на русский язык действительным причастием или прилагательным.

Une action compromettante — компрометирующий поступок

Un caractère changeant — изменчивый характер

Задание 18. Образуйте *Adjectif verbal* от глаголов в скобках и переведите предложения.

1. Je viens d'apprendre une nouvelle (étonner). 2. Il parlait d'une voix (trembler).
3. Hier nous avons assisté à une scène (toucher). 4. La radio annonçait des nouvelles (inquiéter). 5. J'ai connu votre soeur quand elle était encore une actrice (débuter).

Задание 19. Переведите.

1. Он нам рассказал удивительные вещи. 2. Я всегда буду помнить эту трогательную историю. 3. В этом журнале вы найдете много советов начинающим программистам. 4. Это одна из самых жгучих проблем наших дней. 5. Между ними было поразительное сходство. 6. За последнее время он сделал удивительные успехи. 7. Это достаточное объяснение его опозданию.

Gérondif (Герундий)

Gérondif имеет свойства глагола и наречия и ту же форму, что и *Participe présent*, но употребляется с частицей **en**.

Обычно **Gérondif** переводится на русский язык деепричастием несовершенного вида либо обстоятельственным придаточным предложением (времени и условия):

En sortant de la maison, j'ai rencontré mon ami. — Выходя из дома, я встретил своего друга.

Задание 20. Измените предложения, используя *Gérondif*:

Modèle : Jérôme travaille et écoute la radio en même temps. — Jérôme travaille en écoutant la radio.

1. Il marche sous la pluie et il chante en même temps. 2. Tu hésites et tu choisis le cadeau. 3. Sébastien est sorti de la pièce, il courait. 4. Il est impossible de lire et de conduire en même temps. 5. Philippe est parti, il a pris sa valise.

Задание 21. Переведите.

1. Ожидая поезда, они гуляли по платформе. 2. Делайте, как хотите, — добавил он, пожимая плечами. 3. Вы не согласны? — спросила она, с любопытством глядя на меня. 4. Может быть, я ошиблась, — сказала она, краснея. 5. Спускаясь с лестницы, он думал о разговоре, который только что состоялся. 6. Не шутите, поднимаясь по лестнице. 7. Слушая их, я понял, что они боялись. 8. Слушая ее, я думал, что она что-то от меня скрывает. 9. Уезжая, она надеялась скоро вернуться. 10. Прогуливаясь по парку, я встретил моего друга.

Задание 22. Прочитайте текст и попытайтесь определить значения подчеркнутых слов и словосочетаний:

MINITEL — LES AUTOROUTES DE L'UNFORMATION

Le mot «Internet» est devenu actuellement familier dans le monde entier. Une quantité énorme de services virtuels est à la disposition des possesseurs d'un micro-ordinateur et d'un modème. Mais nous ne sommes pas sûrs, que tout le monde sache qu'avant l'apparition de l'Internet, le Minitel a été le seul système au monde à être utile et efficace. Grâce à Minitel depuis plus de quinze ans les Français obtiennent «au bout» du fil des milliers de services d'information ou de loisir. Avec leurs 6 et demie millions de terminaux, leurs 87 millions d'heures de connexion et leurs 26 milles services proposés sur Minitel, les Français ont été préparés à l'utilisation des futures réseaux multimédia et autoroutes de l'information.

L'enjeu de ces technologies n'est pas seulement économique ou commercial, il est aussi culturel et linguistique. Par exemple, quand vous voulez réserver un billet de train il vous suffit de taper sur votre clavier le chiffre de la Société Nationale des chemins de fer. Pour savoir le temps du week-end ou lire un article du journal «Le Monde» il ne faut que taper le chiffre nécessaire... Et ainsi de suite, d'une commande au magasin de vente par correspondance, La Redoute, à l'envoi de fleurs ou aux résultats nominatifs du baccalauréat.

Ayant un poste de téléphone et un Minitel les Français peuvent effectuer la gestion de leurs finances sans se déplacer à son agence. Les grandes banques enregistrent en moyenne sur leur service Minitel entre un et deux millions d'appels chaque mois et presque autant sur leur service vocal.

A l'heure du micro-ordinateur sur chaque bureau et de la télévision numérique, l'expérience du Minitel a permis au grand public de mieux s'adapter aux nouveaux réseaux multimédia et aux autoroutes de l'information qui véhiculent à grande vitesse et de manière interactive sons, images et données entre ordinateurs au niveau mondial.

Ainsi nous pouvons constater que le Minitel a joué son rôle historique dans le développement des télécommunications en France et a préparé le sol pour l'arrivée et l'expansion d'Internet dans ce pays.

Задание 23. Определите различия значений следующих слов и словосочетаний:

1. Familial — familial
2. Une quantité — une qualité
3. Etre à la disposition de qn — être en disposition de faire qch
4. Un possesseur — une possession
5. Etre sûr de qch — être sur qch
6. Efficace — un effectif
7. Un chiffre — un code
8. Il faut — il fait beau
9. Ainsi de suite — tout de suite — par la suite — à la suite de
10. Une commande — un ordre — une équipe
11. Une vente — un vent
12. Une poste — un poste
13. Un enregistrement — un registre
14. En moyenne — un moyen
15. Le sol — le sel

Задание 24. Ответьте на вопросы, используя слова и словосочетания текста:

1. Quel système est devenu le prédécesseur d'Internet en France? 2. Depuis quand les Français obtiennent-ils des services d'information et de loisir? 3. A quoi les Français étaient-ils préparés par Minitel? 4. Comment peut-on réserver un billet de train à partir du Minitel? 5. Quelles sont d'autres possibilités données par Minitel? 6. Quel est le nouveau moyen de gestion des finances des Français? 7. Quel est le rôle de Minitel en France?

Задание 25. Дополните предложения:

1. Une grande quantité de services est... . 2. Avant l'apparition d'Internet le Minitel 3. Grâce à Minitel les Français 4. Pour réserver un billet de train 5. Ayant un poste de téléphone et un modème 6. L'expérience du Minitel en France a permis 7. Le Minitel a joué son rôle

Задание 26. В каждом абзаце текста найдите предложение, выражающее его основную идею. Сократите структуру предложения, сохранив его основное содержание.

Modèle: Mais nous ne sommes pas sûrs, que tout le monde sache qu'avant l'apparition de l'Internet, le Minitel a été le seul système au monde à être utile et efficace. — Avant l'apparition de l'Internet, le Minitel a été le seul système au monde à être utile et efficace.

Задание 27. Расположите пункты плана в логической последовательности в соответствии с содержанием текста.

1. La gestion des finances à l'aide du Minitel.
2. L'adaptation aux nouveaux réseaux multimédia.
3. La place du Minitel dans la vie des Français.
4. L'enjeu des technologies Minitel.
5. Le rôle historique du Minitel.

DOSSIER VI

Задание 1. Прочитайте текст и определите, соответствует ли его содержанию следующее утверждение: L'informatique demeurera, pour de longues années encore, au coeur de l'emploi et des évolutions technologiques.

L'INFORMATIQUE: SITUATION DE LA DISCIPLINE

L'informatique est au coeur de l'évolution de nos sociétés et le moteur des emplois de demain... chacun le sait ! Pour autant, sait-on encore bien ce qu'est l'informatique? Un ingénieur concevant un châssis de voiture devant son terminal fait-il de la mécanique ou de l'informatique ? Un biologiste analysant le génome sur de puissants ordinateurs fait-il de l'informatique ou de la biologie?

L'informatique est née, entre 1930 et 1950, du souci conjoint qu'avaient les logiciens, les mathématiciens et les électroniciens d'automatiser et d'accélérer le calcul numérique. Les premiers ordinateurs furent donc d'abord d'énormes machines à calculer. On constata vite que l'on pouvait aussi en faire de puissants lieux de stockage et de maintenance de l'information, aux fins de gestion et de prévision.

A la fin des années 60, la révolution du microprocesseur élargit brusquement l'horizon de ces nouveaux outils. Plus malléables et moins coûteux, d'une portabilité accrue, ceux-ci pouvaient désormais servir à la saisie et au traitement de signaux, au pilotage de systèmes mécanisés, à la gestion des images. Architectures et circuits se spécialisèrent, tandis que se complexifiaient les couches logicielles nécessaires à la programmation de ces automates. L'informatique envahit alors avions, voitures, ateliers et bureaux d'études pour des applications multicompétences.

La deuxième révolution, encore en cours, est celle des réseaux et de la digitalisation du signal. Les ordinateurs peuvent servir non seulement à stocker l'information, mais à la transmettre, quelle que soit sa nature: voix, image... Téléphonie, vidéo et informatique tendent donc à présent à se confondre, au travers de vastes réseaux combinant câble, satellites et signaux hertziens. Cette évolution bouleverse les mondes du commerce, de la télévision, de la sécurité, voire même celui de la politique.

Il est important de bien comprendre que la discipline «Informatique» n'en est dès lors plus une, unique et identifiée, mais renvoie de fait à des champs d'activités multiples:

- l'étude des architectures, circuits et automatismes, noyaux matériels de tout système programmable, qu'il soit généraliste ou dédié,
- l'étude des couches «logiciel de base» qui rendent possible la programmation effective d'un tel système,
- l'étude des procédés et méthodes adaptés à l'utilisation d'un tel système à des fins organisationnelles,
- l'étude des procédés et méthodes adaptés à l'utilisation d'un tel système à des fins scientifiques.

Il est aussi essentiel de comprendre que, quelle qu'en soit sa nature, un produit informatique demeure un objet relativement abstrait: il ne prend donc sa valeur véritable que dans le contexte d'une application donnée. La modélisation constitue la liaison indispensable entre l'automate ou le logiciel et la réalité physique ou organisationnelle pour laquelle il est conçu. Déterminante de la valeur ajoutée de l'activité informatique, elle implique, pour ceux qui la pratiquent, ouverture pluridisciplinaire et adaptabilité scientifique.

Задание 2. Определите значения подчеркнутых слов без словаря. Какие языковые явления помогли вам установить значение незнакомых слов?

Задание 3. Найдите в тексте французские эквиваленты следующих слов и выражений:

Ускорять математические расчеты, сбор и хранение информации, расширять горизонт, прием и обработка сигналов, управление механизированными системами, программное обеспечение, конструкторские бюро, радиосигналы, поле деятельности

Задание 4. Определите, какой частью речи являются следующие слова:

Concevant, devant, analysant, puissant, brusquement, traitement, à présent, combinant, important, champs, rendent, relativement, déterminante, pratiquent

Задание 5. Найдите в тексте *Participe Présent* и переведите эти предложения.

Задание 6. Дополните таблицу:

Date	Événement
1930 — 1950	apparition de l'informatique
la fin des années 60	
jusqu'aujourd'hui	

Задание 7. Найдите в тексте ответы на следующие вопросы:

1. Quelles sont les origines de l'informatique? 2. Les premiers ordinateurs, comment étaient-ils? 3. De quelle manière la révolution du microprocesseur a-t-elle influencé le développement de l'informatique? 4. Quelles sont les applications de l'informatique? 5. La deuxième révolution, en quoi consiste-t-elle? 6. Quels champs de l'activité humaine sont étroitement liés à l'informatique? 7. A quoi sert la modélisation informatique?

Задание 8. Choisissez le plus approprié titre pour chaque paragraphe de texte et placez-les dans l'ordre logique.

1. Les champs d'activités d'un informaticien.
2. Qu'est-ce que c'est que l'informatique?
3. La révolution du microprocesseur.
4. La liaison entre l'informatique et la réalité physique.
5. L'apparition de l'informatique.
6. La deuxième révolution dans le développement de l'informatique.

Задание 9. Formulez l'idée principale de chaque partie du texte, réduisant au maximum les phrases.

Задание 10. Utilisez les mots et les expressions du texte, rédigez un résumé de la leçon: Informatique: situation de la discipline.

Grammaire:

Proposition participe (Абсолютный причастный оборот)

La proposition participe — это бессоюзное придаточное предложение с использованием неличной формы глагола (*participe présent, participe passé, participe passé composé*) и своего собственного подлежащего, отличного от подлежащего главного предложения.

Mon ami insistant sur sa proposition, je change de tactique = Comme mon ami insiste sur sa proposition, je change de tactique.

Примечание. Важно различать **propositions participes**, имеющие свое собственное подлежащее, и **construction participiales** (причастные конструкции), подлежащее которых совпадает с подлежащими главного предложения.

Construction participiale	Proposition participe
Ayant couché les enfants, elle retourna à ses occupations. = Elle coucha les enfants et (elle) retourna à ses occupations.	Les enfants s'étant couchés, elle retourna à ses occupations. = Quand les enfants se sont couchés elle retourna à ses occupations.

Значение причастного оборота зависит от формы причастия и от контекста и времени. Независимые причастные обороты являются синонимами соответствующих придаточных предложений.

I. Le verbe de la proposition participe est au <i>participe présent</i>	
Абсолютный причастный оборот с глаголом в форме <i>participe présent</i> выражает одновременность с действием основного глагола. Такой оборот почти всегда имеет значение причины и соответствует придаточному причины:	
Mon ami s'obstinant dans sa résolution, je change de tactique. (=comme mon ami s'obstine)	Так как (поскольку) мой друг упорствует в своем решении, я меняю тактику.
II. Le verbe de la proposition participe est au <i>participe passé composé</i>	
Абсолютные причастные обороты с глаголом в форме participe passé composé выражают предшествование по отношению к глаголу главного предложения. Эти обороты имеют чаще всего значение причины и реже значение времени:	
Le vent ayant changé , le temps s'était adouci pendant la nuit.	Так как ветер изменился, ночью погода смягчилась.
Le verbe de la proposition participe est au <i>participe passé</i>	
Абсолютные причастные обороты с глаголом в форме <i>participe passé</i> выражают значение предшествования по отношению к глаголу главного предложения. Эти обороты выражают временные отношения:	
Le soir venu , toute la famille se réunissait autour de la table. = Quand le soir était venu , toute la famille se réunissait autour de la table.	Когда наступил вечер (с наступлением вечера), вся семья собиралась за столом.

Примечание 1. В абсолютных причастных оборотах, в причастиях, выражающих временные отношения, часто используются наречия **aussitôt, sitôt, à peine, une fois**, которые подчеркивают непосредственное предшествование.

Une fois la décision prise, il s'attela à la tâche. Le journaliste à peine arrivé, la secrétaire l'introduisit chez le directeur. Sitôt le déjeuner fini, tu partiras pour Paris.	Как только решение было принято, он взялся за дело. Едва только журналист прибыл, секретарь провела его к директору. Как только ты пообедаешь, ты отправишься в Париж.
--	---

Примечание 2. Абсолютный причастный оборот может иногда выражать сопутствующие действия. В этом случае оборот всегда следует за главным предложением, а его глагол имеет форму *participe présent*.

Предложения, содержащие такие причастные обороты, переводятся на русский язык двумя независимыми предложениями или с помощью союзов **а, и, причем, при этом, в то время как**:

La fonction présidentielle, en Israel, est plus honorifique que politique, l'essentiel du pouvoir **revenant** au premier ministre. — Функция президента в Израиле является более почетной, чем политической, при этом основная власть принадлежит премьер-министру.

Задание 11. Переведите.

1. Le travail était d'une extrême simplicité, la machine étant presque entièrement automatique. 2. Son père n'étant pas de retour, il lui était facile de manquer un repas. 3. Cette résolution prise, il quitta la ville le coeur léger. 4. Il ne put participer aux conférences, le gouvernement français lui ayant retiré son passeport. 5. Mon père étant parti, je vivais seul avec ma mère. 6. A midi, le brouillard s'étant levé, il monta sur le pont et découvrit la tour Eiffel. 7. Le jeune homme parti, Véra alla à sa table, prit la lettre, la relut une fois de plus. 8. Enfin, le dessert terminé, nous sortîmes tous les deux dans la cour. 9. Une fois toutes les affaires terminées et les papiers signés, ils dînaient ensemble et en profitaient pour dresser les plans pour le lendemain. 10. Son impatience grandissant, elle se mit à regarder l'horloge, à compter les minutes. 11. Aussitôt le dîner fini, il alla s'installer dans le fauteuil le mieux éclairé, alluma un cigare et déplia son journal. 12. Ne rentre pas trop tard. Ce quartier est dangereux une fois la nuit tombée. 13. A peine la guerre terminée, ils quittèrent la maison.

Задание 12. Прочитайте текст и определите его жанр: а) научная статья
б) письмо другу в) рекламный проспект д) отрывок художественной прозы
е) техническая инструкция пользователя

«Si mon fils de quinze ans peut se faire des copains à Hawaï, en surfant sur Internet, quelqu'un doit bien pouvoir m'aider à faire travailler mes agences régionales en équipe.»

Aujourd'hui les affaires se traitent partout: dans les avions, les aéroports, les voitures, à l'autre bout du monde et même, à l'occasion, au bureau. Mais garder le contact est loin d'être un jeu d'enfant. Pour que chacun puisse communiquer et travailler en équipe dans un monde qui s'organise en réseaux, IBM présente *Lotus Notes*.

Prenons un exemple très concret: votre équipe doit soumettre un rapport dans quatre villes d'Europe. Chaque membre de l'équipe prend un train différent. En pleine campagne, vous avez une nouvelle idée, vous réécrivez le rapport: brillant!

Le problème, c'est que vos collaborateurs ont en main l'ancienne version. Pas de panique! *Notes* rend votre nouveau rapport accessible à tous dès que vous vous connectez au réseau: c'est la bonne version qui sera présentée.

Il en est de même pour le fichier des stocks ou des clients, et les agendas. *Lotus Notes* met automatiquement les informations à jour et les partage avec vos collaborateurs, vos clients et vos fournisseurs et ce, quelles que soient les plates-formes: Windows, UNIX, Mac, OS/2 pour ne citer qu'elles. Et ce n'est pas tout: *Lotus Notes* accède à Internet et sélectionne les données qui vous intéressent; ou encore vous permet de diffuser dans le monde entier des informations sur votre entreprise pour trouver de nouveaux clients.

Avec *Lotus Notes*, vous vous habituerez vite à travailler dans un monde où on n'entend plus: «Trop, c'est trop», «Je n'étais pas au courant», «Le mémo, quel mémo?».

Venez découvrir *Lotus Notes* sur Internet au <http://www.lotus.com> ou en appelant IBM Point réponse au 36 63 36 43.

Vous vous ferez plus que des amis, gagnerez des clients et partirez à la conquête de nouveaux marchés en Europe de l'Est... ou en Asie!

Задание 13. Найдите в тексте ответы на вопросы:

1. Où les affaires se traitent-elles aujourd'hui? 2. La société IBM, quel produit informatique propose-t-elle pour que chacun puisse travailler en équipes? 3. Quels sont les avantages et les possibilités de *Lotus Notes*? 4. Comment peut-on trouver de nouveaux clients à l'aide de *Lotus Notes*? 5. A qui le nouveau produit d'IBM est-il destiné?

Задание 14. Дополните предложения словами и выражениями из текста:

1. Aujourd'hui un homme d'affaires travaille partout: ..., ..., 2. Avec *Notes* tout le monde peut prendre connaissance de votre rapport aussitôt que 3. *Lotus Notes* vous permet d'informer automatiquement vos ..., ..., 4. Ce produit informatique assure l'accès à Internet et 5. Des informations sur votre entreprise diffusées par *Lotus Notes* vous aideront à trouver 6. ... de nouveaux marchés devient possible grâce à

Задание 15. Образуйте существительные, соответствующие следующим глаголам, и найдите в тексте словосочетания с ними:

Connecter, sélectionner, communiquer, découvrir, accéder, diffuser, présenter, traiter

Задание 16. Дополните следующие фразы словом «accès» (доступ, допуск) и его производными:

1. Il ... à cette base de données depuis quelques jours. 2. ... à Internet m'a offert une information illimitée. 3. Le matériel performant devient ... à nos clients. 4. Cette publication rend votre travail ... à tous.

DOSSIER VII

Задание 1. Прочитайте текст и ответьте на вопрос: Quelles sont les disciplines consœurs de l'électronique?

TECHNOLOGIE MICROÉLECTRONIQUE: SITUATION DE LA DISCIPLINE

La technologie microélectronique est une discipline qui se place au centre d'un certain nombre d'activités de la microélectronique en général. Ces activités sont très diverses couvrant aussi bien des aspects techniques que commerciaux.

Les différents domaines concernés sont plus particulièrement:

- la production, les procédés technologiques, les tests de production et de procédés,
- la conception assistée par ordinateur facilitant la création de nouveaux produits et de nouveaux circuits. Elle couvre aussi bien les aspects technologiques, électriques et logiques que fonctionnels,
- les équipements — dans ce cas la technologie microélectronique constitue une interface entre le système (ou l'équipement) et le concepteur. En effet, le produit doit être compatible avec la technologie de réalisation,
- la qualité.

En pratique tous ces domaines sont interdépendants. Cette discipline va bien sûr nécessiter des connaissances aussi bien en physique des semi-conducteurs et en physique des dispositifs. Mais elle est aussi utilisatrice de connaissances en thermodynamique, statistiques, optique, mécanique, électronique, chimie, etc... Elle constitue en fait une vraie science de l'ingénieur, qui nécessite de nombreuses connaissances scientifiques de base mais aussi de l'ingéniosité.

La technologie microélectronique met en oeuvre un grand nombre d'étapes élémentaires nécessaires à la fabrication d'un circuit intégré. Ces étapes permettent de faire évoluer la matière depuis son état naturel et désordonné (le sable) vers une structure de grande complexité et la mieux ordonnée possible. Les principales étapes sont:

- la purification du silicium, la fabrication du crystal, la fabrication des plaquettes, l'épitaxie,
- les procédés de dopage: diffusion et implantation de dopants,
- l'oxydation: cette étape est une spécificité du matériau silicium,
- les dépôts: — dépôt de matériaux semi-conducteurs — dépôt d'isolants — dépôt de conducteurs,
- la gravure: — gravure chimique — gravure sèche, la photolithographie.

Cet ensemble d'étapes permet d'aboutir à un procédé complet de fabrication d'un circuit intégré. Quand le cycle, mettant en jeu à plusieurs reprises certaines de ces étapes, est terminé, les plaquettes sont testées puis découpées. La découpe réalisée suivant des axes cristallographiques permet de réaliser des puces, petits rectangles, de semi-conducteur. Grâce à la maîtrise et la très forte amélioration des rende-

ments de procédés de fabrication, la dimension des puces est passée d'environ 1 cm² en 1970 à quelques mm² en 2000.

Les puces sont ensuite incluses dans des boîtiers (boîtier de circuit intégré) qui seront eux-mêmes ensuite montés sur des circuits imprimés.

Dans certains cas, plusieurs puces sont montées dans un même boîtier spécial qui permet de limiter le nombre d'interconnexions en utilisant des pistes gravées dans le boîtier. Elles constituent alors un circuit hybride qui peut contenir plusieurs centaines de broches ou «pattes» (pins en anglais). Ces circuits sont alors montés sur des circuits imprimés ou des connecteurs.

Задание 2. Определите контекстуальное и терминологическое значение следующих слов:

		Общее значение	Контекстуальное и терминологическое значение
1	la production	продукция	
2	le circuit	цепь	
3	l'équipement	экипировка	
4	le dopage	допинг	
5	le dépôt	склад	
6	la broche	брошь	
7	la puce	блоха	

Задание 3. Найдите в тексте французские эквиваленты следующих слов и словосочетаний:

Технологические процессы, компьютерное проектирование, совместимый продукт, физика полупроводников, интегральная микросхема, очистка кремния, внесение примесей, производительность процесса производства, размеры микросхем, корпус интегральной схемы, контакт, проводник, соединение, нанесение полупроводниковых материалов

Задание 4. Найдите в тексте определения следующих слов:

La technologie microélectronique, les procédés de dopage, les puces, le circuit hybride

Задание 5. Найдите х. Обратите внимание на суффиксы и префиксы, которые изменяют значение слова.

1. Compatible : la comptabilité = совместимый : х
2. La conception : le concepteur = проектирование : х
3. Dépendant : interdépendent = зависимый : х
4. Le conducteur : le semi-conducteur = проводник : х
5. Nécessaire : nécessiter = необходимый : х
6. Ordonné : désordonné = организованный, упорядоченный : х
7. Pur : la purification = чистый : х

8. Complexe : la complexité = сложный : х
9. L'oxyde : l'oxydation = окись : х
10. Le bout : aboutir = конец : х
11. Prendre : la prise : la reprise = брать : х : х
12. Rendre : le rendement = возвращать : х
13. La connexion : l'interconnexion = связь, соединение : х

Задание 6. Составьте сочетания слов левой колонки со словами правой колонки:

1	mettre	a	des puces
2	la physique	b	de fabrication
3	la conception	c	de procédés technologiques
4	les procédés	d	en oeuvre
5	le circuit	e	des semi-conducteurs
6	rendements	f	de l'ingéniosité
7	la dimension	g	assistée par ordinateur
8	nécessiter	h	intégré

Задание 7. Найдите в тексте ответы на следующие вопросы:

1. Quels sont les domaines liés à la technologie microélectronique?
2. Quelles connaissances faut-il acquérir pour devenir un ingénieur?
3. Quelles sont les étapes élémentaires nécessaires à la fabrication d'un circuit intégré?
4. Quel est le résultat de ce procédé?
5. Quelle est la différence entre le circuit intégré et le circuit hybride?
6. Quelles sont les dimensions des puces de nos jours?
7. A quoi sert le boîtier de circuit intégré?

Задание 8. Ознакомьтесь с планом текста и измените последовательность пунктов в случае необходимости.

1. Les domaines d'activités de la microélectronique:
 - a) la qualité;
 - b) les équipements;
 - c) la production;
 - d) la conception assistée par ordinateur.
2. Les principales étapes de la fabrication d'un circuit intégré:
 - a) l'oxydation;
 - b) les procédés de dopage;
 - c) les dépôts;
 - d) la purification du silicium;
 - e) la gravure.
3. L'interdépendance des domaines de la microélectronique.
4. La fabrication d'un circuit hybride.
5. Le montage sur des circuits imprimés.
6. La réalisation des puces.

Задание 9. Сформулируйте основную идею каждой смысловой части текста, максимально сократив предложения.

Задание 10. Используя слова и выражения текста, составьте конспект лекции: Technologie microélectronique: situation de la discipline.

Grammaire: **Infinitif** (Инфинитив)

Инфинитив сочетает в себе черты глагола и существительного. **Infinitif** имеет три залоговые формы:

<i>активную</i> vendre	<i>пассивную</i> être vendu	<i>местоименную</i> se vendre
---------------------------	--------------------------------	----------------------------------

и две формы времени:

<i>infinitif présent</i> parler, venir, se lever	<i>infinitif passé</i> avoir parlé, être venu, s'être levé
---	---

Временные формы инфинитива выражают не время совершения действия, а лишь отношение ко времени совершения другого действия.

Infinitif présent обозначает одновременность по отношению к основному действию (настоящему, прошедшему или будущему):	
Je dois Je devrai le faire J'ai dû	Я должен это сделать Я буду должен это сделать Мне пришлось это сделать
Infinitif passé обозначает предшествование по отношению к главному действию.	
Je me rappelais Je me rappellerai l'avoir vu. Je me suis rappelé	Я помнил, что видел его. Я вспомню, что видел его. Я вспомнил, что видел его.
Кроме того, <i>infinitif passé</i> всегда представляет действие, как законченное: Je veux être rentré avant son arrivée. — Я хочу вернуться до его прихода.	
Возвратное местоимение se в инфинитиве местоименного глагола согласуется в лице и числе с субъектом основного действия:	
Je dois me reposer Tu dois te reposer Il doit se reposer	Nous devons nous reposer Vous devez vous reposer Ils doivent se reposer
Как всякий глагол, <i>infinitif</i> может иметь при себе объектное дополнение и сочетаться с наречием: écrire une dictée, lire un livre, écrire bien, lire vite...	
Чаще всего <i>infinitif passé</i> употребляется с предлогами: Après avoir examiné le malade le docteur a établi le diagnostic. — Осмотрев больного, доктор установил диагноз.	
Ne partez pas sans avoir consulté le médecin. — Не уходите, не проконсультировавшись с врачом.	

Задание 11. Переведите на русский язык, обращая внимание на употребление инфинитива.

1. Ne partez pas sans m'avoir prévenu. 2. Après l'avoir accompagné à la gare j'ai décidé d'envoyer un télégramme à ses parents. 3. Après avoir distribué les tâches le président a dit que l'ordre du jour était épuisé. 4. Après avoir perdu sa place, Sylvie faisait tout son possible pour trouver de l'embauche. 5. Je me souviens d'avoir vu cet homme quelque part. 6. Sans avoir reçu votre lettre, je n'aurais pas su vous trouver.

Задание 12. Переведите на французский язык.

1. Не уезжайте, не предупредив меня! 2. Проведя всю ночь за работой, Сильвия чувствовала себя очень утомленной. 3. Он уехал, не сообщив нам о своем намерении переменить квартиру. 4. Не получив вашего письма, я бы не знал, как вас найти. 5. Узнав, что поезд прибывает через полчаса, я взял такси и поехал на вокзал. 6. Я вспоминаю, что где-то видел вас.

Задание 13. Прочитайте текст и найдите фразы, которые раскрывают суть изобретения.

VOIX NOUVELLES

A Noël, on va offrir des calculatrices de plus en plus sophistiquées pour des opérations qui ne servent pratiquement jamais, comme les cosinus et les racines carrées. Vers les hauts de gamme, comme disent les marchands, il y a les mini-ordinateurs, avec ou sans écran de télévision, avec ou sans imprimante. On va plus loin encore: on fait la synthèse de la voix humaine, et la machine se met à parler. Michel Forgitte a manipulé un tel objet.

Le journaliste

- La voix synthétique ne date pas d'hier. Il y a quelques années déjà, les grands laboratoires d'informatique présentaient des appareils très encombrants, capables de prononcer des mots d'une façon plus ou moins intelligible et plus ou moins inquiétante. Avec l'apparition des microprocesseurs on a réduit les volumes, abaissé les prix et multiplié les performances. Aujourd'hui une puce de silicium, comme on l'appelle, ne mesure que quatre ou cinq millimètres carrés et elle joue le même rôle qu'un ensemble qui comporterait 50 000 transistors. Résultat: la partie logique d'une machine à traduire ou d'un mini-ordinateur est plus petite qu'un bouton de chemise.

La machine qui nous a été présentée chez un spécialiste du boulevard Saint-Germain, préfigure ce que seront les appareils à enseigner et les jouets de l'avenir. Elle est de la taille d'un dictionnaire moyen. Lorsqu'on met la machine en route, elle choisit un mot dans sa réserve de vocabulaire et demande en clair à l'élève d'écrire ce mot, en appuyant sur des touches. Que se passe-t-il ensuite? Ecoutez plutôt...

- Epelez «hôpital».

Le journaliste appuie sur les touches du clavier:

- Ô — P — I — T — A — L
- C'est inexacte. Essayez encore une fois: «hôpital».

Le journaliste corrige sa faute:

- H — Ô — P — I — T — A — L.
- C'est exacte. Epelez ensuite «heureux».

Le journaliste forme le mot:

- H — E — U — R — E — U — X.
- Bonne réponse!

Il faut bien rappeler que cette machine ne comporte pas de magnétophone. Il n'y a pas aucune pièce tournante à l'intérieur. La voix que nous avons entendue est entièrement fabriquée.

Parmi les nouveautés, il y a aussi des machines à traduire. Ces dictionnaires bilingues, trilingues ou quadrilingues tiennent dans la poche du veston et sont programmés pour 1 500 mots. Mieux encore, on veut préenregistrer des phrases comme «Combien vaut le litre d'essence?», ou «Quel est le meilleur chemin pour aller à l'Opéra?»

On interroge l'inventeur de cette machine parlante.

- Dr Weagans, y a-t-il d'autres applications du *Speak and spell*?
- Oui, il y en a. Je crois qu'à long terme nous pouvons nous attendre à voir cette technologie reproduisant la voix dans l'automobile et dans d'autres secteurs d'applications, des applications domestiques, par exemple.

Задание 14. Найдите в тексте ответы на следующие вопросы:

1. Quels appareils électroniques, grands ou petits, sont en vente dans les magasins spécialisés?
2. Quelles sortes de machines parlantes sont présentées dans le document?
3. Pourquoi les premières machines à parler n'avaient-elles pas de succès?
4. Comment a-t-on réussi à les améliorer?
5. Quelle est la capacité d'une puce de silicium?
6. Expliquez la méthode du «*Speak and spell*».
7. Est-ce qu'il y a d'autres applications possibles de la voix synthétique?

Задание 15. Замените слова в скобках синонимами из текста.

1. Comme cadeau d'anniversaire, il a demandé une (petite machine à calculer).
2. Certaines de ces machines sont (techniquement très développées).
3. (Parmi les articles plus chers) il y a des mini-ordinateurs.
4. La voix (artificielle) est assez (facile à comprendre).
5. Cette machine est (trop grande pour être pratique).
6. Il faudrait encore (diminuer) le prix des ordinateurs.
7. Cette machine qui (contient) des puces permet de réaliser des (petits exploits) remarquables.
8. Ces jouets (annoncent) les appareils à enseigner de demain.
9. Les enfants apprennent à (écrire lettre par lettre) les mots prononcés.
10. Celui qui est (capable de parler deux, trois ou quatre langues) a beaucoup d'avantages.
11. On pense que la voix synthétique aura de nombreuses applications (dans la maison).

Задание 16. Дополните предложения существительными, образованными от следующих глаголов:

1. manipuler 2. apparaître 3. réduire 4. abaisser 5. traduire 6. enseigner
7. enregistrer 8. calculer

1. La ... de cet ordinateur n'est pas compliquée. 2. L'... des puces a bouleversé le marché de l'électronique. 3. Une ... des prix des magnétoscopes est annoncée. 4. Cet ... des tarifs est attendu depuis longtemps. 5. La ... simultanée par ordinateur me paraît utopique. 6. Dans l'... supérieur, l'informatique a sa place. 7. L'... des données est fait au moyen d'un clavier. 8. Cette petite ... me paraît un instrument merveilleux.

Задание 17. Дополните предложения следующими техническими терминами:

Un code / un écran / une imprimante / un terminal / un magnétophone / un processeur / une bande magnétique / une puce / une touche / l'informatique

1. L'..., c'est le traitement automatique de l'information. 2. La partie «pensante» de l'ordinateur s'appelle le 3. Les Français appellent un «chip» une 4. Une ... sert à taper ou imprimer un texte automatiquement. 5. Un ... permet d'enregistrer des sons. 6. Un clavier est composé de 7. On peut voir la réponse de l'ordinateur sur un 8. L'entrée et la sortie des données se fait sur un 9. Pour obtenir une information, il faut connaître le 10. Les informations sont enregistrées sur une ...

DOSSIER VIII

Задание 1. Прочитайте текст и назовите основные направления деятельности RNRT.

RÉSEAU NATIONAL DE RECHERCHE EN TÉLÉCOMMUNICATIONS

Le réseau national de recherche en télécommunications (RNRT), élément important du Programme d'action gouvernementale «Préparer l'entrée de la France dans la société de l'information» s'intéresse au future d'Internet, aux prochaines générations de téléphones mobiles multimédia, aux constellations de satellites...

L'organisation du RNRT comprend le Comité d'orientation et 5 commissions thématiques (Technologies optiques et hertziennes dans le réseau, Traitement du signal et circuits intégrés associés, Architecture des réseaux et systèmes de télécommunications, Génie logiciel pour les télécommunications, Interactions homme-machine, ergonomie, acceptabilité des services). Le RNRT regroupe des représentants des principaux acteurs de télécommunications (laboratoires publics, industriels, opérateurs et pouvoirs publics).

Les projets mettent en lumière les grands enjeux de la recherche en technologies de l'information et de la communication: réseaux photoniques, internet haut débit, multimédia et services associés, télécommunications mobiles, génie logiciel, constellations de satellites...

Les quatre priorités des projets sont:

- l'Internet du future,
- la mobilité,
- la problématique de l'accès,
- le développement de services et l'analyse des usages.

Задание 2. Найдите x. Обратите внимание на суффиксы и префиксы, изменяющие значения слов.

1. Gouvernementale : le gouvernement = x : правительство
2. Une constellation : une étoile = x : звезда
3. Les interactions : les actions = x : действия
4. L' acceptabilité : l'accès = x : доступ
5. Le représentant : représenter = x : представлять
6. L' enjeu : le jeu = x : игра
7. Haut débit : le débit = x : разрешающая способность
8. La mobilité : mobil = x : мобильный, подвижный

Задание 3.

a) Определите значения следующих словосочетаний с глаголом *mettre* и выберите те из них, которые соответствуют содержанию текста.



b) Дополните предложения:

1. Le RNRT met en lumière
2. Les commissions du RNRT s'occupent de la mise en oeuvre
3. Les projets mettent à l'étude
4. Les options de la recherche mises en relief sont
5. Les recherches du Réseau sont orientées à la mise au point

Задание 4. Дополните таблицу в соответствии с содержанием текста:

Réseau National de Recherche en Télécommunications			
Priorités des projets		Commissions	
1		1	
2		2	
3		3	
4		4	
		5	

Задание 5. Прочитайте текст и назовите направление деятельности RNRT (задание 1), которое в нем раскрывается.

RADIOCOMMUNICATIONS TÉLÉPHONIQUES: HISTORIQUE

Trois opérateurs occupent le marché national: France Télécom, SFR (CEGETEL) et BOUYGUES Télécom. En France, à l'occasion des fêtes de fin d'année 1997, 700 000 téléphones mobiles ont été vendus au grand public. Ce chiffre montre bien l'importance grandissante de ce nouveau moyen de communication.

Le téléphone fut inventé en 1876 par le savant canadien Graham Bell, les ondes Hertziennes découvertes en 1887 par le physicien allemand Heinrich Hertz.

Au début des années 50, aux Etats-Unis, la compagnie Bell Téléphone propose à ses abonnés le premier service de radiotéléphone au niveau grand public. Mais le nombre de clients est limité par le nombre de longueurs d'onde utilisables.

Pour résoudre ce problème, la même compagnie présente en 1971 le concept du réseau cellulaire dont le principe repose sur la division de l'espace géographique couvert par le réseau en petits territoires appelés cellules. Dans chacune des stations, une station est l'ensemble émetteur-récepteur du réseau vers les stations mobiles présentes dans les limites du territoire de la cellule. On peut donc augmenter le nombre des stations du réseau et diminuer leur puissance d'émission. En effet, chaque station réseau doit couvrir maintenant une surface plus petite mais le problème consiste à gérer les changements de cellules quand un abonné quitte une cellule pour entrer dans une autre, adjacente. Le concept cellulaire permet le changement dynamique de fréquence d'émission pour un poste d'abonné pendant une communication et une réutilisation des fréquences dans des cellules suffisamment éloignées l'une de l'autre. Ce qui augmente le nombre de communications simultanées possibles dans le réseau, et donc le nombre d'abonnés, sauf dans les agglomérations où se concentrent sur une faible surface un grand nombre d'abonnés. Le multiplexage temporel et le passage de la transmission numérique à la transmission analogique permettent de résoudre ce dernier problème.

Ce concept, utilisé dans le système d' «Advanced Mobile Phone Service» devient, en 1982, le standard unique du radiotéléphone en Amérique du Nord, pour venir ensuite conquérir les autres continents.

Задание 6. Определите значения подчеркнутых в тексте слов без словаря.

Задание 7. Найдите в тексте и определите их значения:

a) существительные, образованные от следующих глаголов: abonner, concevoir, diviser, émettre, recevoir, changer, agglomérer, multiplier, passer, opérer

b) глаголы, от которых образованы следующие существительные: invention, découverte, limite, gestion, concentration, permission, résolution, conquête

c) существительные, от которых образованы следующие прилагательные: important, long, puissant, fréquent

d) прилагательные, образованные от следующих существительных: utilisation, cellule, possibilité, temps, numéro

Задание 8. Найдите в тексте французские эквиваленты следующих слов и словосочетаний:

Внутренний рынок, средство связи, радиоволны, длина волн, решить проблему, ячейка, передатчик, приемник, смежная ячейка, сотовая сеть, частота, одновременные соединения, цифровая передача, аналоговая передача, понятие, мощность передачи

Задание 9. Составьте возможные сочетания слов левой колонки со словами правой колонки:

1	la longueur	a	numérique
2	la fréquence	b	d'émission
3	résoudre	c	d'onde
4	le concept	d	analogique
5	le réseau	e	adjacente
6	la puissance	f	cellulaire
7	la transmission	g	ce problème
8	la cellule	h	Hertziennes
9	les ondes	i	éloignée

Задание 10. Дополните таблицу:

Date	Evénement
1876	Invention ...
1887	Découverte ...
Les années 50	Premier service ...
1971	Concept ...
1982	Standart ...

Задание 11. Составьте сложный план текста на основе таблицы (см. задание 10), раскрыв более подробно содержание четвертого абзаца.

Задание 12. Используя слова и выражения текста, составьте конспект лекции: La mobilité: aperçu historique.

Задание 13. Восстановите текст, используя следующие слова и выражения:

Gamme, transmission, utilisant, mobilité, abonné, un accès, generation, plus rapide, le terminal, soit, années, utilisateurs

Vers un monde sans fil : le mariage d'internet et de la téléphonie mobile

Les systèmes mobiles de troisième génération permettront aux ... d'accéder à une large ... de services nouveaux, dont ... rapide à internet grâce à l'UMTS (Universal Mobile Telecommunication System). La vitesse de ... de cet appareil du futur sera 35 fois plus élevée que celle d'un modem d'ordinateur et 200 fois ... que celle des mobiles actuels ... la norme GSM (Global System for Mobile Communications).

Un numéro unique offrira à chaque ... un service de ... universelle en lui permettant d'être joint (s'il le décide) où qu'il ... : à son domicile, en voiture, en avion, à l'étranger. La troisième ... de mobile prendra progressivement le relais de la norme actuelle en 2002. D'ici quelques ..., le téléphone mobile devrait devenir ... privilégié d'internet avec un milliard de possesseurs de portables, soit deux fois plus que d'ordinateurs.

Grammaire:

Proposition infinitive (Инфинитивный оборот)

Инфинитивными оборотами называют конструкции, где есть подлежащее (un sujet), прямое дополнение (un complément d'objet direct) и два глагола, первый из которых, в личной форме, относится к подлежащему, а второй, в форме инфинитива, — к прямому дополнению. Таким образом, прямое дополнение основного глагола является одновременно агентом действия инфинитива. **Il le vois sortir** = Il vois qu'il sort.

Эти конструкции используются только после нескольких глаголов восприятия: **voir, regarder, entendre, écouter, sentir**.

В инфинитивных оборотах используется только форма **infinitif présent**, который выражает действие, **одновременное** с действием основного глагола.

В русском языке такой конструкции не существует, поэтому она переводится с помощью придаточного дополнительного, вводимого союзами **как, что, чтобы**, а иногда посредством действительного причастия настоящего времени.

Il sentit ses forces revenir .	Он чувствовал, что силы возвращаются к нему.
Il ne disait rien. Il écoutait parler les autres. (= il écoutait les autres qui parlaient)	Он ничего не говорил. Он слушал, как говорят другие.
Je ne l'ai jamais vue se fâcher .	Я никогда не видел, чтобы она сердилась.

Задание 14. Переведите предложения, обращая внимание на инфинитивные обороты.

1. Il savait que nous étions là; il nous a vus prendre l'autobus. 2. Il était à peine levé, quand il entendit une porte s'ouvrir et se fermer doucement, puis des pas pressés descendre l'escalier. 3. Ne sentez-vous pas venir l'orage? 4. Les autres le regardaient travailler en silence. 5. On les entendit fermer leur porte à clé, marcher quelque temps; puis ils ne firent plus aucun bruit. 6. Elle a entendu claquer une marche de l'escalier. 7. Roger sentit tous ses doutes revenir. 8. Il sentit son coeur battre plus vite. 9. Nous les écoutions parler de leurs exploits. 10. Elle vit Alain danser. 11. Elle regardait la pluie tomber.

Задание 15. Ответьте на вопросы, используя инфинитивные обороты.

Modèle: Qu'est-ce que Robert regarde ? (Son père établit ses comptes.) — Robert regarde son père établir ses comptes.

1. Qu'est-ce qu'il entend ? (L'horloge sonne minuit).
2. Qu'est-ce qu'elle a vu ? (Son ami traverse la rue).
3. Qu'est-ce que vous regardez ? (Hélène range sa chambre).
4. Qu'est-ce qu'elle a entendu ? (On poussait la porte de sa chambre).
5. Qu'est-ce que le garçon a senti ? (Une main légère touchait son épaule.)

Задание 16. Прочитайте текст и найдите в нем предложения, подтверждающие заголовок (le levier — рычаг).

INTERNET: LEVIER DU COMMERCE ÉLECTRONIQUE

Parallèlement à l'explosion d'Internet les entreprises s'attachent à développer ce réseau comme canal de communication et de distribution. Quels sont les avantages et inconvénients réels pour les vendeurs et les acheteurs sur ce nouveau marché? Qu'est-ce qui peut faire obstacle à l'expansion rapide du commerce électronique?

La percée d'Internet comme outil commercial ne date que de 1994. L'origine remonte cependant à la fin des années soixante aux Etats-Unis. Le but initial était de nature militaire et consistait à relier entre eux des ordinateurs d'une manière qui était techniquement indépendante de l'infrastructure de matériel et de logiciel utilisée. En 1994, la gestion du réseau a été transférée à des établissements commerciaux. Depuis lors, Internet a subi en peu de temps une véritable métamorphose et est employé non

seulement comme instrument de communication et d'échange mais aussi, et de plus en plus, comme canal de distribution commerciale.

Environ les trois quarts du commerce Internet portent sur des transactions entre entreprises et il y a une forte concentration dans quelques secteurs. Ainsi, les produits informatiques (matériel et logiciel) représentent au niveau mondial 30 % de toutes les ventes Internet, les voyages d'affaires (21 %), les livres et magazines (13 %), les vidéo et CD-Rom (14 %).

Par la combinaison technique de l'informatique et de la télécommunication, les vendeurs peuvent, avec Internet, atteindre directement les consommateurs dans le monde entier. Comme le marché Internet ne connaît pas, en principe, de frontières géographiques, les produits pour lesquels le marché local est trop petit peuvent trouver un large débouché via le Web.

Internet ne crée pas seulement un marché géographiquement plus vaste, il facilite aussi, les stratégies de vente plus orientées vers le client. La création d'une banque de données sur les clients exige moins d'efforts, et le comportement de l'utilisateur sur le site donne parfois des informations de vente utiles. C'est ainsi que les libraires peuvent savoir sur quels auteurs leurs clients Internet ont déjà posé des questions ou quels genres littéraires les intéressent. Pour chaque utilisateur, il est même possible, à l'aide de ces données d'établir son trajet personnel vers des produits ou des offres qui l'intéressent.

Les produits peuvent également être livrés à très bon compte via Internet, en particulier s'ils sont comme les logiciels, la musique, la vidéo, les titres... Dans ce cas, les limites physiques de distance, de poids et d'espace disparaissent complètement. Un seul site et une seule banque de données suffisent pour assurer une présence au niveau mondial. Les points de distribution locaux ne sont plus nécessaires. Les vendeurs diminuent ainsi leurs frais d'aménagement de magasins, de personnel et de stocks. En principe, l'entreprise n'a plus besoin d'une implantation physique. Pour des vendeurs et des acheteurs, la transaction peut s'effectuer de manière automatique.

La solution Internet est moins coûteuse et peut faire jouer de la concurrence entre plusieurs fournisseurs.

Mais il existe des limitations et inconvénients pour les vendeurs. En pratique, il y a des obstacles au développement du commerce par Internet. Ces sont des limitations d'ordre technique et des incertitudes juridiques. Les règles de droit applicables, les tribunaux compétents et la validité juridique de la signature posent des problèmes dont la solution n'est pas facile à trouver.

Задание 17. Найдите в тексте ответы на следующие вопросы:

1. Quelle est la nouvelle destination d'Internet? 2. Depuis quand date cette nouvelle fonction du réseau mondial? Quelle est son origine? 3. Comment Internet a-t-il changé depuis 1994? 4. Quels sont des secteurs «privilegiés» du commerce par Internet? 5. Quels sont des avantages de ce genre de commerce pour les vendeurs? 6. De quelle manière les vendeurs diminuent-ils leurs frais? 7. Y a-t-il des inconvénients dans le commerce Internet?

Задание 18. Замените слова в скобках синонимами из текста. Сделайте согласование, если необходимо.

1. (L'arrivée brusque) d'Internet comme (instrument) commercial ne date que de 1994. 2. (L'apparition) d'Internet remonte à la fin des années soixante. 3. Depuis 1994 Internet a subi (un grand changement) et est (utilisé) comme canal de (vente-achat). 4. Internet (rend plus facile) les stratégies de vente qui sont plus (tournées) vers les clients. 5. (Les vendeurs des livres) peuvent ainsi savoir quels sont (les écrivains) et les genres littéraires qui intéressent leurs clients. 6. (Les biens) peuvent (aussi) être livrés via Internet. 7. (Les magasins) locaux ne sont plus nécessaires.

Задание 19. Дополните предложения следующими словами из текста:

Télécommunication, poids, distribution commerciale, espace, informatique, limites, distance, transactions, frontières

1. Internet est employé aujourd'hui comme instrument de 2. Les vendeurs peuvent atteindre leurs clients grâce à la combinaison de la ... et de l'... . 3. Le marché Internet ne connaît pas de ... géographiques. 4. Les limites de ..., de ... et d'... n'existent plus pour certains produits. 5. Les frais des vendeurs sont ainsi 6. Des vendeurs et des acheteurs effectuent automatiquement leurs

Задание 20. Определите глаголы, соответствующие данным существительным, и найдите в тексте словосочетания с ними.

Une distribution, une vente, un acheteur, une communication, une concentration, un produit, un consommateur, un utilisateur, une implantation, une signature

Задание 21. Разделите текст на смысловые части, выберите для каждой из них заголовки и расположите заголовки в логической последовательности.

1. Inconvénients pour les vendeurs.
2. Débuts du commerce électronique.
3. Avantages pour les vendeurs.
4. Position du problème.

Задание 22. Найдите часть текста, в которой раскрываются следующие темы:

1. Origines de la distribution commerciale.
2. Secteurs clés du commerce électronique.
3. Changement des stratégies de vente.
4. Elargissement des possibilités du commerce.

Задание 23. Скомбинируйте пункты заданий 21, 22 таким образом, чтобы получился сложный план текста.

Ключи для самоконтроля

Dossier I

Задание 3. 1. значение 2. загрязнять 3. становиться редким 4. сверхразработка 5. обновление 6. нарушения 7. исчезновение лесов 8. порча 9. салинизация 10. повышение 11. таяние 12. потепление 13. продвижение вперед 14. горожане

Задание 8. 1. arriverait 2. viendrait 3. partirions 4. passerais 5. finirait 6. reverrait 7. serais 8. attendrait 9. faudrait

Задание 9. 1. pourrait 2. voulait 3. étais né 4. avait pris, prendrait 5. avait apporté 6. oubliait 7. coûtait 8. reviendrait

Задание 12. 1. avec froideur 2. fascine 3. rassemblent 4. améliorer, la compétitivité 5. niveau sonore, réduit 6. spatiale 7. échantillons 8. assurément 9. pêle-mêle 10. écraser 11. lingots 12. apôtres 13. futurologues, perspectives

Задание 13. 1. infatigable 2. disciplinés 3. irrespirable 4. surhumaines 5. pénible 6. sophistiquée

Задание 14. 1. l'ouïe 2. l'odorat 3. le toucher 4. le goût 5. la vue

Dossier II

Задание 3. 1. citoyens, préoccupations 2. écologistes 3. pétrolier géant 4. énergétique, les gaspillages, ressources 5. l'alerte 6. la récession économique, assouplis 7. environnement, décennie 8. l'extension 9. craignons 10. pesticides

Задание 4. 1. poubelle 2. un égout 3. une amende 4. pillage 5. une pluie acide 6. une inondation 7. survie 8. une station d'épuration 9. reboisement 10. gaspillage

Задание 6.

a) 1. Je lui demande ce qu'il fait aujourd'hui. 2. Il me demande pourquoi je ne viens pas chez lui. 3. On leur demande comment cela s'est passé. 4. Tu me demandes si je viendrai ce soir. 5. Pierre dit à ses camarades de commencer la réunion sans lui. 6. Nous demandons si vous avez fait cet exercice. 7. Elle demande qui va au théâtre. 8. Je veux savoir quand vous partez.

b) 1. Carole a dit que c'était affreux et qu'elle ne pouvait jamais entendre un concert jusqu'au bout. 2. Il demanda si j'étais fatiguée. 3. Elle répondit qu'elle était saturée de musique, que c'était trop beau. 4. Carole ajouta qu'elle pouvait très bien rentrer seule. 5. Il a dit qu'il était sûr que je serais contente. 6. Elle lui a dit qu'elle avait entendu ce concert mille fois.

Задание 7. 1. Le professeur dit aux étudiants d'ouvrir les livres. 2. La mère dit aux enfants de ne pas faire du bruit. 3. Il m'a dit de penser à mes parents. 4. Il lui dit d'aller voir ce film. 5. Le docteur dit de prendre l'ordonnance et aller à la pharmacie.

Задание 10. 1. franchissent 2. le moins 3. rentable 4. d'un millier de francs 5. destinés, gigantesques 6. il en va 7. immobile 8. immenses, solaires 9. réexpédie, en direction de 10. coûteuse 11. disposer d' 12. est sur les rangs

Задание 11. 1. recettes 2. en orbite 3. ombre 4. arroser 5. enjeu 6. les images

Задание 12. 1. g 2. f 3. h 4. b 5. a,d 6. e 7. f 8. c

Задание 13. 1. d 2. a 3. b 4. e 5. c

Dossier III

Задание 2. 1. f 2. d 3. h 4. b 5. j 6. a 7. c 8. e 9. g 10. i 11. l 12. k

Задание 7. 1. voudrais 2. pourriez, auriez pu 3. prendriez 4. ferais, aurais fait 5. souhaiterait, aurait souhaité 6. devrions, aurions dû 7. serait 8. voudriez 9. viendrait 10. voudriez

Задание 8. 1. voulais, viendrais; avais voulu, serais venu 2. voyiez, plaîrait; aviez vu, aurait plu 3. avais, finirais; avais eu, aurais fini 4. venait, ferait; était venu, aurait fait 5. changeait, serait; avait changé, aurait été 6. trouverais, cherchais; aurais trouvé, avais cherché 7. irais, étais; serais allé, avais été 8. téléphonerions, avions; aurions téléphoné, avions eu 9. fallait, irais; avait fallu, serais allé

Задание 9. 1. venait, irions 2. demeuriez, viendrais 3. était, plaîrait 4. passeriez, pleuvait 5. deviendrais, travaillais 6. accompagnerais, permettiez 7. passais, entrerais 8. pouvait, reviendrait 9. passerions, restiez 10. faisiez, seriez

Задание 10. 1. aurait été 2. aurais pu 3. aurait trouvé 4. aurais agi 5. aurais fait

Задание 11. 1. aviez assisté, auriez éprouvé 2. avait cessé, serions allé 3. aurais joué, avais voulu 4. avait fallu, aurais regretté 5. était venue, aurait paru

Задание 15. 1. assistance 2. développements 3. utilisation 4. satisfaction 5. multiplication 6. déplacements 7. le livreur installateur

Dossier IV

Задание 6. 1. озабоченность 2. вмешательство 3. реализовывать, реализация 4. разработка 5. испытание 6. сопровождение 7. поддержка 8. хранение 9. осваивать 10. сложность 11. ежедневно 12. доказывать

Задание 8.

a) conception, mise-en-oeuvre, protection, mise-au-point, calcul, essai, entretien, aptitude

b) résoudre des problèmes, mobiliser, résulter, maîtriser, accorder, se situer

Задание 9. умение, навык; благосостояние; обеспечение качества

Задание 11. 2,4,5,6

Задание 13. 1. puissiez 2. sorte 3. se tienne 4. interrompe 5. paraisse 6. s'approche 7. saisissent 8. attende 9. fasse 10. sache

Задание 14. 1. C'est dommage qu'il soit absent. 2. Je suis heureux que Pierre vienne chez nous. 3. Il est possible que nous vous attendions une heure. 4. On exige que tu apprennes les règles par coeur. 5. Il faut que vous choisissiez un livre intéressant. 6. Il est possible qu'il ait faim. 7. J'ai peur qu'il ne pleuve. 8. Bien qu'il sache

que nous partons, il ne vient pas. 9. Quoique qu'il ait du temps libre, il n'ira pas à la campagne.

Задание 16. 1. n'avez rien compris 2. me sois levé 3. ait fait 4. ait compris 5. ayez corrigé

Задание 19. 1. la qualité de la reproduction sonore 2. l'émission en NICAM, le satellite, le câble, les disques vidéo ou le magnétoscope 3. le son, l'image 4. un téléviseur grand écran 5. l'installation *ad hoc*, et de disques ou cassettes vidéo enregistrés avec codage «*Dolby Surround*» 6. permet de recréer un canal arrière 7. la séparation des voies droite et gauche avant

Задание 20. émission; amplification, amplificateur; transmission; reproduction; limite, limitation; amélioration; fabrication; préférence; installation; separation

Dossier V

Задание 2. 1. d 2. a 3. b 4. c

Задание 4. recherche, marché, circuit, réseau, calcul, gestion, axer, approche, décision, but, emploi

Задание 11. trouvés, acheté, gardé, écrite, suivi, apprécié, détruite, tournés, obtenu, ouverte, choisie, fini

Задание 12. passait, passé; cachait, caché; serrées, serrait; tombés, tombait; oubliée, oubliait

Задание 14. 1. faisant 2. concernant 3. appartenant 4. parlant 5. jouant 6. servant 7. diffusant

Задание 17. le train étant revenu de Paris — le train arrivant de Paris; les événements s'étant passés l'année passée — les événements se passant à présent; le facteur apportant des journaux — le facteur ayant apporté les journaux; un homme regardant par la fenêtre — un homme ayant regardé par la fenêtre; les feuilles tombant par terre — le livre étant tombé de la table

Задание 18. 1. étonnante 2. tremblante 3. touchante 4. inquiétantes 5. débutante

Задание 20. 1. Il marche sous la pluie en chantant. 2. Tu hésites en choisissant le cadeau. 3. Sébastien est sorti de la pièce en courant. 4. Il est impossible de lire en conduisant. 5. Philippe a pris sa valise en partant.

Задание 23. 1. семейный — знакомый 2. количество — качество 3. быть в распоряжении к.-л. — быть расположенным, намереваться сделать ч.-л. 4. обладатель — владение, одержимость 5. быть уверенным в ч.-л. — находиться на ч.-л. 6. эффективный — численный состав 7. число — кодекс, свод правил 8. надо — хорошая погода 9. и так далее — сразу — впоследствии — вследствие 10. управление — команда (приказ) — команда (людей) 11. продажа — ветер 12. почта — пост 13. запись, регистрация — журнал, регистр 14. в среднем — средство 15. почва — соль

Dossier VI

Задание 4. проектирующий — participe présent, перед — préposition, анализирующий — participe présent, мощный — adjectif, неожиданно — adverbe, обработка — substantif, в настоящее время — adverbe, сочетающий — participe présent, важный — adjectif, поле — substantif, делают, возвращают — verbe, относительно — adverbe, определяющая — adjectif verbal, практикуют — verbe

Задание 14. 1. ... dans les avions, les aéroports, les voitures. 2. ... vous vous connectiez au réseau. 3. ... collaborateurs, vos clients et vos fournisseurs. 4. ... sélectionne les données qui vous intéressent. 5. ... de nouveaux clients. 6. La conquête, *Lotus Notes*.

Задание 15. connexion, sélection, communication, découverte, accès, diffusion, présentation, traitement

Задание 16. 1. accède 2. l'accès 3. accessible 4. accessible

Dossier VII

Задание 2. 1. производство 2. микросхема 3. оборудование 4. примесь 5. нанесение 6. разъем 7. микросхема, чип

Задание 5. 1. совместимость 2. конструктор, проектировщик 3. взаимозависимый 4. полупроводник 5. требовать 6. неупорядоченный 7. очистка 8. сложность 9. окисление 10. оканчиваться 11. вход : повторение 12. производительность, коэффициент полезного действия 13. взаимосвязь

Задание 6. 1. d 2. e 3. g 4. b 5. h 6. c 7. a 8. f

Задание 15. 1. calculatrice 2. sophistiquées 3. Vers les hauts de gamme 4. synthétique, intelligible 5. encombrante 6. abaisser 7. comporte, performances 8. préfigurent 9. épeler 10. bilingue, trilingue ou quadrilingue 11. domestiques

Задание 16. 1. manipulation 2. apparition 3. réduction 4. abaissement 5. traduction 6. enseignement 7. enregistrement 8. calculatrice

Задание 17. 1. informatique 2. processeur 3. puce 4. imprimante 5. magnétophone 6. touches 7. écran 8. terminal 9. code 10. bande magnétique

Dossier VIII

Задание 2. 1. правительственный 2. созвездие 3. взаимодействия 4. доступность 5. представитель 6. выгода, достижение 7. высокая разрешающая способность 8. мобильная связь

Задание 7. а) abonné, abonnement; conception, concepteur; division; émission, émetteur; réception, récepteur; changement; agglomération; multiplication; passage; opération, opérateur

с) inventer, découvrir, limiter, gérer, concentrer, permettre, résoudre, conquérir

д) l'importance, la longueur, la puissance, la fréquence

е) utilisable, cellulaire, possible, temporel, numérique

Задание 9. 1. c 2. b,h 3. g 4. f 5. f 6. b 7. b,d 8. e,i 9. h

Задание 15. 1. Il entend l'horloge sonner minuit. 2. Elle a vu Michel se diriger vers sa voiture. 3. Nous regardons Hélène ranger sa chambre. 4. Elle a entendu quelqu'un pousser la porte de sa chambre. 5. Le garçon a senti une main légère toucher son épaule.

Задание 18. 1. La percée, outil 2. L'origine 3. une véritable métamorphose, employé, distribution commerciale 4. facilite, orientées 5. Les libraires, les auteurs 6. Les produits, également 7. Les points de distribution locaux

Задание 19. 1. distribution commerciale 2. télécommunication, informatique 3. frontières 4. distance, poids, espace 5. limités 6. transactions

Задание 20. distribuer, vendre, acheter, communiquer, concentrer, produire, consommer, utiliser, implanter, signer

Библиотека БГУИР

Table des matières

Dossier I.

Textes: 1. SALE TERRE

2. LES ROBOTS SONT PARMI NOUS

Grammaire: Concordance des temps. Futur dans le passé.

Dossier II.

Textes: 1. L'ÉCOLOGIE SANS ILLUSIONS

2. LA TÉLÉ DIRECTE

Grammaire: Discours direct et discours indirect.

Dossier III.

Textes: 1. ENVIRONNEMENT: LA LONGUE MARCHÉ VERS UNE GESTION PLANÉTAIRE

2. FNAC SERVICES TÉLÉVISION

Grammaire: Mode conditionnel. Proposition subordonnée de condition.

Dossier IV.

Textes: 1. CHOISIR UN MÉTIER

2. L'ESPACE PROFESSIONNEL DE L'INGÉNIEUR

3. CINÉMA À DOMICILE: LA REPRODUCTION DU SON

Grammaire: Mode subjonctif.

Dossier V.

Textes: 1. L'ISIMA (Institut Supérieur d'Informatique de Modélisation et de leurs Applications)

2. MINITEL — LES AUTOROUTES DE L'UNIFORMATION

Grammaire: Participe passé. Participe présent. Participe passé composé. Adjectif verbal. Gérondif.

Dossier VI.

Textes: 1. L'INFORMATIQUE: SITUATION DE LA DISCIPLINE

2. «Si mon fils de quinze ans peut se faire des copains à Hawaï, en surfant sur Internet, quelqu'un doit bien pouvoir m'aider à faire travailler mes agences régionales en équipe.»

Grammaire: Proposition participe.

Dossier VII.

Textes: 1. TECHNOLOGIE MICROÉLECTRONIQUE: SITUATION DE LA DISCIPLINE

2. VOIX NOUVELLES

Grammaire: Infinitif.

Dossier VIII.

Textes: 1. RÉSEAU NATIONAL DE RECHERCHE EN TÉLÉCOMMUNICATIONS
2. RADIOCOMMUNICATIONS TÉLÉPHONIQUES: HISTORIQUE
3. INTERNET: LEVIER DU COMMERCE ÉLECTRONIQUE

Grammaire: Proposition infinitive.

Clés aux exercices. 61

Библиотека БГУИР

Учебное издание

**Ваяхина Александра Викторовна,
Войтова Инна Владимировна,
Куриленкова Татьяна Николаевна,
Лозицкая Елена Ивановна**

Пособие по развитию навыков чтения на французском языке
для самостоятельной работы студентов 2-го курса БГУИР
дневной формы обучения

Корректор Т.А. Лейко

Подписано в печать 6.12.2002.

Формат 60x84 1/16.

Бумага офсетная.

Печать ризографическая.

Гарнитура «Times».

Усл. печ.л. 4,1.

Уч.-изд. л. 3,0.

Тираж 100 экз.

Заказ 610.

Издатель и полиграфическое исполнение:
Учреждение образования
«Белорусский государственный университет
информатики и радиоэлектроники»
Лицензия ЛП №156 от 05.02.2001.
Лицензия ЛВ №509 от 03.08.2001.
220013, Минск, П. Бровки, 6